

aiwa®

Japan est1951

BBTC-550

USER MANUAL

EN

UŽIVATELSKÁ
PŘÍRUČKA

CZ

MANUAL DE
USUARIO

ES

KORISNIČKI
VODIČ

HR

MANUEL DE
L'UTILISATEUR

FR

POUŽÍVATEĽSKÁ
PRÍRUČKA

SK

MANUAL DO
UTILIZADOR

PT

HASZNÁLATI
KÉZIKÖNYV

HU

MANUALE
UTENTE

IT

MANUALUL
UTILIZATORULUI

RO

BENUTZER-
FÜHRER

DE

УПУТСТВО ЗА
УПОТРЕБУ

CS

ANVÄNDARHAN-
DBOK

SE

РЪКОВОДСТВО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

BG

BRUGERMANUAL

DK

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΧΡΗΣΤΗ

GR

HANDLEIDING

NL

KULLANICI
REHBERİ

TR

KÄYTTÖOHJEET

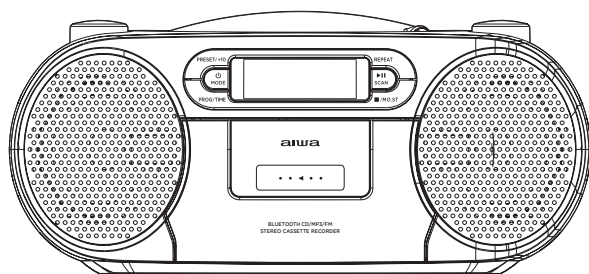
FI

РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU

INSTRUKCJA
OBSŁUGI

PL



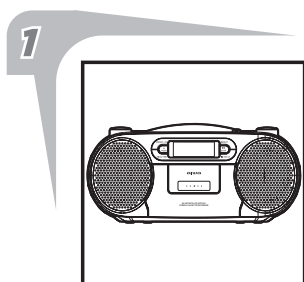
BOOMBOX

PORTABLE CD/MP3/USB/TAPE/BT PLAYER
WITH PLL FM RADIO

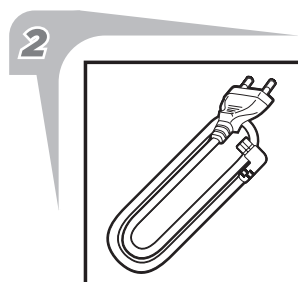


ACCESSORIES*

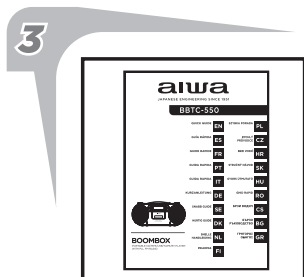
ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +15



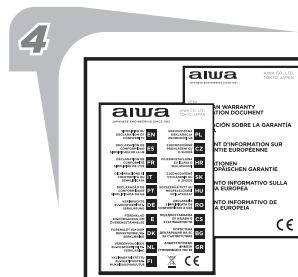
CD Boombox



AC power cord



**Quick start guide
& Reference guide**



**Warranty sheet &
declaration of conformity**

ES- Accesorios: 1.Radiocasete con lector de CD. 2.Cable de alimentación. 3.Guía rápida y guía de referencia. 4.Hoja de garantía y declaración de conformidad.

FR- Accessories: 1.Radio-cassette avec lecteur de CD. 2.Câble d'alimentation. 3.Guide rapide et guide de référence. 4.Fiche de garantie et déclaration de conformité.

IT- Accessori: 1.Lettore radio a cassette con lettore CD. 2.Cavo di alimentazione. 3.Guida rapida e guida di riferimento. 4.Foglio di garanzia e dichiarazione di conformità.

PT- Acessórios: 1.Leitor de cassetes de rádio com leitor de CD. 2.Cabo de alimentação. 3.Guia rápido e guia de referência. 4.Ficha de garantia e declaração de conformidade.

DE- Zubehör: 1.Radio-Kassettenspieler mit CD-Spieler. 2.Netzkabel. 3.Kurzanleitung und Nachschlagewerk. 4.Garantieblatt & Konformitätserklärung.

SE- Tillbehör: 1.Radiokassettspelare med CD-spelare. 2.Strömkabel. 3.Snabbguide och referensguide. 4.Garantibladd & överensstämmelse.

DK- Tilbehør: 1.Radio med kassetteafspiller og cd-afspiller. 2.Strømkabel. 3.Hurtig guide og referencevejledning. 4.Garantibladd & overensstemmelseserklæring.

NL- Accessoires: 1.Radiocassettespeler met CD-speler. 2.Stroomkabel. 3.Beknopte handleiding en naslaggids. 4.Garantieblad & conformiteitsverklaring.

FI- Lisätarvikkeet: 1.CD Boombox. 2.Virtajohto. 3.Pikaopas ja käyttöopas. 4.Takuulomake ja vaatimustenmukaisuusvakuutus.

PL- Akcesoria: 1.CD Boombox. 2.Kabel zasilający AC. 3.Krótki przewodnik i przewodnik referencyjny. 4.Karta gwarancyjna i deklaracja zgodności.

CZ- Příslušenství: 1.CD Boombox. 2.Napájecí kabel. 3.Stručný průvodce a referenční průvodce. 4.Záruční list a prohlášení o shodě.

HR- Pribor: 1.CD Boombox. 2.Kabel za izmjeničnu struju. 3.Kratki vodič i referentni vodič. 4.Jamstveni list i izjava o sukladnosti.

SK- Príslušenstvo: 1.CD Boombox. 2.Sieťový kábel. 3.Stručný sprievodca a referenčný sprievodca. 4.Záručný list a vyhlásenie o zhode.

HU- kiegészítők: 1.CD Boombox. 2.AC tápkábel. 3.Gyors útmutató és útmutató. 4.Garanciaalap és megfelelőségi nyilatkozat.

RO- Accesorii: 1.Radiocasetofon cu CD player. 2.Cablu de alimentare AC. 3.Ghid rapid și ghid de referință. 4.Fișă de garanție și declarație de conformitate.

CS- Прибор: 1.ЦД Боомбок 2.Кабл за напајање наизменичном струјом. 3.Кратки водич и референтни водич. 4.Гарантни лист и изјава о усаглашености.



ACCESSORIES*

ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +15

BG- Аксесоари: 1.CD Boombox. 2.Захранващ кабел за променлив ток. 3.Кратко ръководство и справочно ръководство. 4.Гаранционен лист и декларация за съответствие.

GR- Αξεσουάρ: 1.CD Boombox. 2.Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος. 3.Γρήγορος οδηγός και οδηγός αναφοράς. 4.Φύλλο εγγύησης και δήλωση συμμόρφωσης.

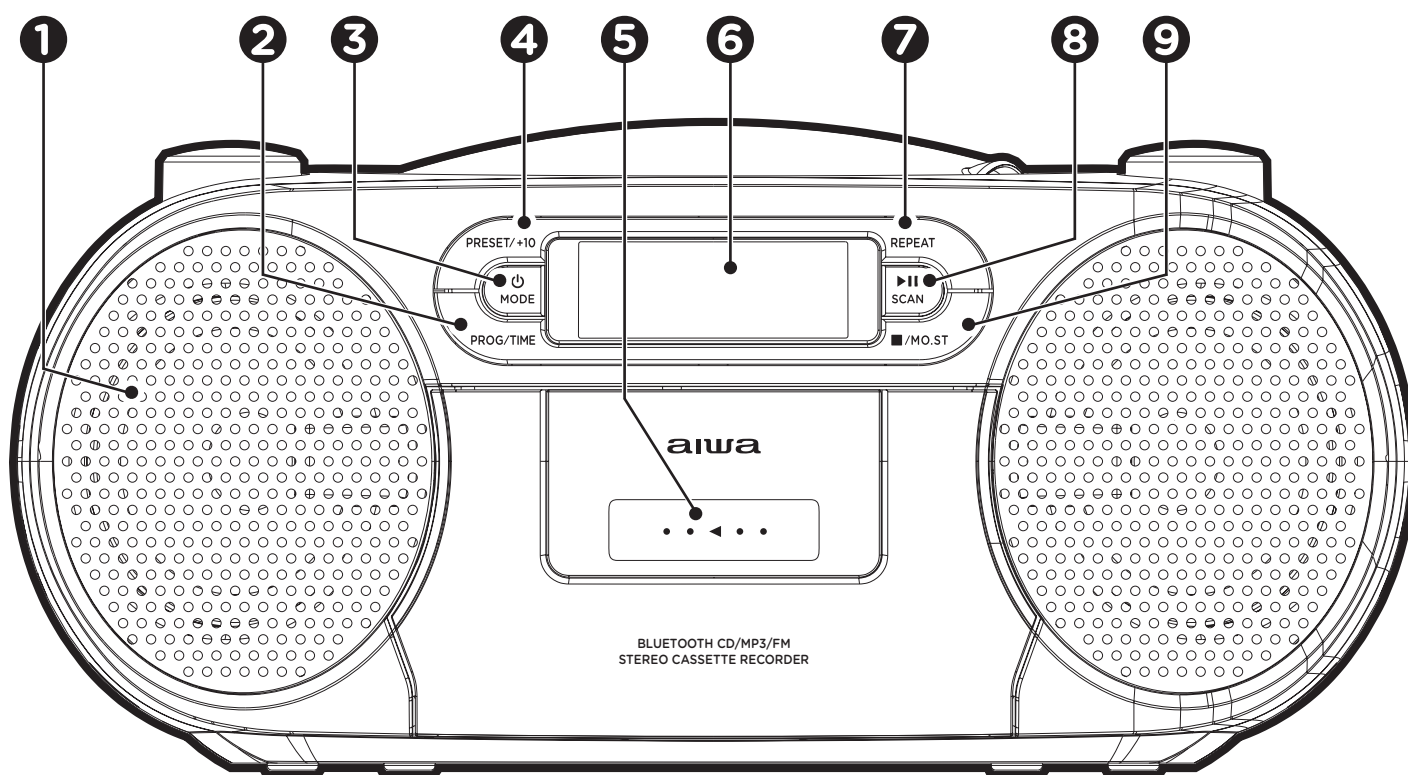
TR- Aksesuarlar: 1.CD Müzik Kutusu. 2.AC güç kablosu. 3.Hızlı başlangıç kılavuzu ve Başvuru Kılavuzu. 4.Garanti belgesi ve uygunluk beyanı.

RU- Аксессуары: 1.Радиопроектор кассет с проигрывателем компакт-дисков. 2.Кабель питания. 3.Краткое руководство и справочное руководство. 4.Гарантийный лист и декларация соответствия.



OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETTE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18



FRONT PANEL VIEW

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 SPEAKER | 6 DISPLAY |
| 2 PROGRAM / TIME SET | 7 REPEAT |
| 3 ON/OFF / FUNCTION MODE (⏻) | 8 PLAY/PAUSE / SCAN (▶) |
| 4 PRESET / +10 | 9 STOP / MONO/STEREO (■) |
| 5 CASSETTE DOOR | |



OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18

ES- Panel frontal: 1.Altavoz. 2.Programa / Ajustar reloj. 3.Encender/Apagar / Modo de función. 4.Preselección / +10. 5.Compartimento de casetes. 6.Pantalla. 7.Modos de repetición. 8.Reproducir/Pausar / Escanear. 9.Stop / Modo de sonido mono/estéreo.

FR- Panneau frontal: 1.Haut-parleur. 2.Programmer / Régler l'horloge. 3.Marche/Arrêt / Mode de fonctionnement. 4.Présélection / +10. 5.Compartiment pour cassettes. 6.Afficher. 7.Modes de répétition. 8.Lecture/Pause / Scan. 9.Stop / Mode de son Mono/Stereo.

IT- Pannello frontale: 1.Altoparlante. 2.Programma / Imposta orologio. 3.Accensione/spengimento / Modo di funzionamento. 4.Preimpostazione / +10. 5.Scomparto per cassette. 6.Display. 7.Modalità di ripetizione. 8.Riproduzione/Pausa/Scansione. 9.Stop / Modalità audio mono/stereo.

PT- Painel frontal: 1.Orador. 2.Programa / Relógio de Set. 3.Ligar/Desligar / Modo função. 4.Pré-definido / +10. 5.Compartimento do cassetete. 6.Ecrã. 7.Modos de repetição. 8.Reproduzir/Pausa / Scan. 9.Paragem / Modo som Mono/Stereo.

DE- Frontblende: 1.Lautsprecher. 2.Programm / Uhr stellen. 3.Ein/Aus / Funktionsmodus. 4.Voreinstellung / +10. 5.Kassettenfach. 6.Anzeige. 7.Wiederholungsmodi. 8.Wiedergabe/Pause / Scan. 9.Stop / Mono/Stereo-Tonmodus.

SE- Frontpanel: 1.Högtalare. 2.Programmera / ställa in klockan. 3.On/Off / Funktionsläge. 4.Förinställd / +10. 5.Kassettfack. 6.Visa. 7.Uppreppningslägen. 8.Uppspelning/Paus / Skanning. 9.Stopp / Mono/Stereo-ljudläge.

DK- Frontpanel: 1.Højttaler. 2.Program / indstille uret. 3.On/Off / funktionstilstand. 4.Forudindstillet / +10. 5.Kassette rum. 6.Vis. 7.Gentagelsestilstande. 8.Afspilning/Pause / Scanning. 9.Stop / Mono/Stereo-lydstilstand.

NL- Voorpaneel: 1.Spreker. 2.Programma / Klok instellen. 3.Aan/Uit / functiemodus. 4.Vooraf ingesteld / +10. 5.Cassettevak. 6.Weergave. 7.Herhaal modi. 8.Afspelen/Pauze / Aftasten. 9.Stop / Mono / Stereo geluidsmodus.

FI- Etupaneeli: 1.Kaiutin. 2.Ohjelma / Aseta kello. 3.Päälle/pois / toimintatila. 4.Esivalinta / +10. 5.Kasettilokero. 6.Näyttö. 7.Toistotilat. 8.Toista/Keskeytä / Skannaa. 9.Stop / Mono/Stereo-äänitila.

PL- Przedni panel: 1.Mówca. 2.Programowanie / ustawianie zegara. 3.Włączanie/wyłączanie / tryb pracy. 4.Ustawienie wstępne / +10. 5.Komora na kasety. 6.Wyświetlacz. 7.Tryby powtarzania. 8.Odtwarzanie/Pauza/Skanowanie. 9.Stop / tryb dźwięku mono/Stereo.

CZ- Přední panel: 1.Mluvíč. 2.Programování / nastavení hodin. 3.Režim zapnutí/vypnutí / funkce. 4.Přednastaveno / +10. 5.Přihrádka na kazety. 6.Zobrazit. 7.Režimy opakování. 8.Přehrávání/pauza/skenování. 9.Stop / Mono/Stereo režim zvuku.

HR- Prednja ploča: 1.Zvučnik. 2.Program / Postavi sat. 3.Način uključivanja/isključivanja / funkcije. 4.Predizbor / +10. 5.Odjeljak za kasetu. 6.Zaslon. 7.Načini ponavljanja. 8.Reprodukuj/Pauziraj / Skeniraj. 9.Stop / Mono/Stereo način zvuka.

SK- Predný panel: 1.Rečník. 2.Programovanie / nastavenie hodín. 3.Režim zapnutia/vypnutia / funkcie. 4.Prednastavené / +10. 5.Priehradka na kazety. 6.Zobrazenie. 7.Režimy opakovania. 8.Prehrávanie/pozastavenie/skenovanie. 9.Zastavenie / režim zvuku Mono/Stereo.

HU- Előlap: 1.Beszélő. 2.Program / Óra beállítás. 3.Be/Ki / Funkció üzemmód. 4.Előre beállított / +10. 5.Kazetta rekesz. 6.Megjelenítés. 7.Ismétlési módok. 8.Lejátszás/szünet / beolvasás. 9.Stop / Mono/Stereo hangmód.

RO- Panoul frontal: 1.Speaker. 2.Programare / Setare ceas. 3.Pornit/Oprit / Mod de funcționare. 4.Preset / +10. 5.Compartiment pentru casete. 6.Afișare. 7.Moduri de repetare. 8.Redare / Pauză / Scanare. 9.Oprire / Mod de sunet Mono/Stereo.

CS- Предњи панел: 1.Звучник. 2.Програм / Подеси сат. 3.Укључивање/искључивање / функцијски режим. 4.Претходни избор / +10. 5.Одељак за касету. 6.Сцреен. 7.Режими понављања. 8.Репродукуј / Паузирај / Скенирај. 9.Стоп / Моно / Стерео режим звука.

BG- Преден панел: 1.Говорител. 2.Програма / Задаване на часовник. 3.Режим включване/изключване / функция. 4.Предварителен избор / +10. 5.Отделение за касета. 6.Екран. 7.Режими на повторение. 8.Възпроизвеждане/пауза / сканиране. 9.Режим стоп / моно/стерео звук.

GR- Πρόσοψη: 1.Ομιλητής. 2.Πρόγραμμα / Ρύθμιση ρολογιού. 3.Λειτουργία On/Off / Function. 4.Προεπιλογή / +10. 5.Θήκη κασέτας. 6.Οθόνη. 7.Επαναλάβετε τις λειτουργίες. 8.Αναπαραγωγή / Παύση / Σάρωση. 9.Λειτουργία Stop / Mono/Stereo ήχου.

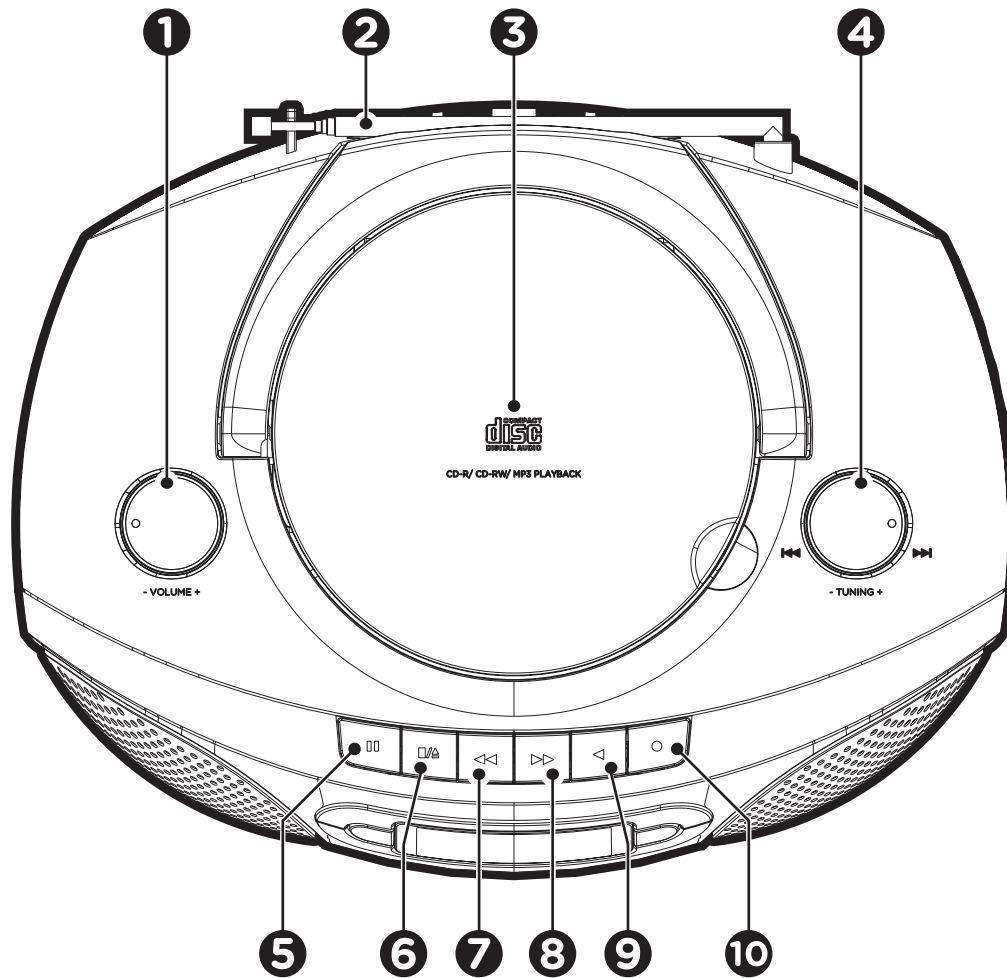
TR- Ön panel kontrolleri: 1.Hoparlör. 2.Saati programla / ayarla. 3.Açık/Kapalı / İşlev modu. 4.Ön seçim / +10. 5.Kaset bölmesi. 6.Ekran. 7.Tekrar modları. 8.Oynat / Duraklat / Tara. 9.Durdur / Mono/Stereo ses modu.

RU- Органы управления на передней панели: 1.Спикер. 2.Программа / Установить часы. 3.Режим Вкл/Выкл / Функция. 4.Предустановленная / +10. 5.кассетный отсек. 6.Показать. 7.Повторяющиеся режимы. 8.Воспроизведение/Пауза / Сканирование. 9.Остановить / Моно / Стерео режим звука.



OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18



TOP PANEL VIEW

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 VOLUME KNOB | 6 STOP / EJECT (■/▲) (CASSETTE) |
| 2 TELESCOPIC ANTENNA | 7 FASTREWIND (◀◀) (CASSETTE) |
| 3 CD COMPARTMENT LID | 8 FASTFORWARD (▶▶) (CASSETTE) |
| 4 FORWARD/BACKWARD / TUNER | 9 PLAY (▶) (CASSETTE) |
| 5 PAUSE () (CASSETTE) | 10 RECORD (●) (CASSETTE) |

ES- Panel superior: 1.Dial de volumen. 2.Antena telescópica. 3.Compartimento de CDs. 4.Avançe/Retroceso / Sintonizador. 5.Pausa del casete. 6.Stop / Expulsar casete. 7.Rebobinar el casete. 8.Avançe rápido del casete. 9.Reproducir casete. 10.Grabar el casete.

FR- Panneau supérieur: 1.Sélecteur de volume. 2.Antenne télescopique. 3.Compartiment pour CD. 4.Avançe/Retour / Tuner. 5.Pause de la cassette. 6.Arrêt / Ejection de la cassette. 7.Reboblage de la cassette. 8.Avançe rapide de la cassette. 9.Lecture de la cassette. 10.Enregistrer la cassette.

IT- Pannello superiore: 1.Quadrante del volume. 2.Antenna telescopica. 3.Scomparto CD. 4.Avanti/Indietro / Tuner. 5.Pausa cassetta. 6.Stop / Espulsione cassetta. 7.Riavvolgere de la cassetta. 8.Avançamento veloce de la cassetta. 9.Riprodurre la cassetta. 10.Registrare la cassetta.



OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18

PT- Painei superior: 1.Volume dial. 2.Antena telescópica. 3.Compartimento de CD. 4.Avançar/Reversa / Afinador. 5.Pausa da cassete. 6.Parar / Ejectar cassete. 7.Rebobinagem de cassete. 8.Avanço rápido de cassete. 9.Reproduzir a cassete. 10.Gravar a cassete.

DE- Oberes Bedienfeld: 1.Lautstärke-Knopf. 2.Teleskopantenne. 3.CD-Fach-Deckel. 4.Vorwärts/Rückwärts / Tuner. 5.Pause der Kasette. 6.Stopp / Auswerfen der Kasette. 7.Schnelles Zurückspulen der Kasette. 8.Schneller Vorlauf der Kasette. 9.Wiedergabe der Kasette. 10.Aufnehmen der Kasette.

SE- Översta panelen: 1.Volymknappen. 2.Teleskopisk antenn. 3.Lock till CD-utrymmet. 4.Framåt/bakåt / Tuner. 5.Pausa kassetten. 6.Stopp / Slå ut kassetten. 7.Snabbspolning av kassetten. 8.Snabbspolning av kassetten. 9.Spela upp kassetten. 10.Spela in kassetten.

DK- Øverste panel: 1.Volumenknop. 2.Teleskopisk antenne. 3.Låg til cd-rum. 4.Frem/tilbage / tuner. 5.Pause af kassetten. 6.Stop/udkast af kassetten. 7.Hurtigspolning af kassetten. 8.Hurtigspolning af kassetten. 9.Afspilning af kassetten. 10.Optag kassetten.

NL- Bovenpaneel: 1.Volumeknop. 2.Telescopische antenne. 3.Deksel CD-vak. 4.Vooruit/Terug / Tuner. 5.Pauzeren van de cassette. 6.Stoppen / Uitwerpen van de cassette. 7.Cassette snel terugspoelen. 8.Snel vooruitspoelen van de cassette. 9.Afspelen van de cassette. 10.Opnemen van de cassette.

FI- Yläpaneeli: 1.Äänvoimakkuuden säädin. 2.Teleskoopiantenni. 3.CD-lokeron kansi. 4.Eteen/taakse / viritin. 5.Keskeytä kasetti. 6.Pysäytä / poista kasetti. 7.Kelaa kasetti takaisin. 8.Kelaa kasetti eteenpäin. 9.Toista kasetti. 10.Nauhoita kasetti.

PL- Panel górny: 1.Pokrętko głośności. 2.Antena teleskopowa. 3.Pokrywa schowka na płyty CD. 4.Do przodu/do tyłu / Tuner. 5.Wstrzymanie odtwarzania kasety. 6.Stop / Wysunij kasetę. 7.Szybkie przewijanie kasety do tyłu. 8.Przewijanie kasety do przodu. 9.Odtwarzanie kasety. 10.Nagrywanie kasety.

CZ- Horní panel: 1.Knoflík hlasitosti. 2.Teleskopická anténa. 3.Víko přihrádky na CD. 4.Posun dopředu/dozadu / ladička. 5.Pozastavení kasety. 6.Zastavení / Vysunutí kasety. 7.Rychlé přetáčení kasety. 8.Rychlé přetáčení kasety vpřed. 9.Přehrávání kasety. 10.Nahrávání kasety.

HR- Gornja ploča: 1.Gumb za glasnoću. 2.Teleskopska antena. 3.Poklopac pretinca za CD. 4.Naprijed/unatrag / tuner. 5.Zastanite na kaseti. 6.Zaustavite / izvadite kasetu. 7.Fastrewind kasetu. 8.Premotavanje kasete unaprijed. 9.Pustite kasetu. 10.Snimate kasetu.

SK- Horný panel: 1.Ovládač hlasitosti. 2.Teleskopická anténa. 3.Veko priehradky na CD. 4.Dopredu/dozadu / tuner. 5.Pozastavenie kasety. 6.Zastaviť / Vysunúť kasetu. 7.Rýchle pretáčanie kasety. 8.Rýchle prevíjanie kasety vpred. 9.Prehrávanie kasety. 10.Nahrávanie kasety.

HU- Felső panel: 1.Hangerőgomb. 2.Teleszkópos antenna. 3.CD rekesz fedele. 4.Előre/hátra / Tuner. 5.A kazetta szüneteltetése. 6.Megállítás / kazetta kivételése. 7.A kazetta gyors visszatekerése. 8.Gyors előretekerés a kazettán. 9.A kazetta lejátszása. 10.A kazetta felvétele.

RO- Panoul de sus: 1.Butonul de volum. 2.Antenă telescopică. 3.Capacul compartimentului CD. 4.Înainte/înapoi / Tuner. 5.Pauză casetă. 6.Oprire / Ejectare casetă. 7.Derulare rapidă a casetei. 8.Avansare rapidă a casetei. 9.Redarea casetei. 10.Înregistrarea casetei.

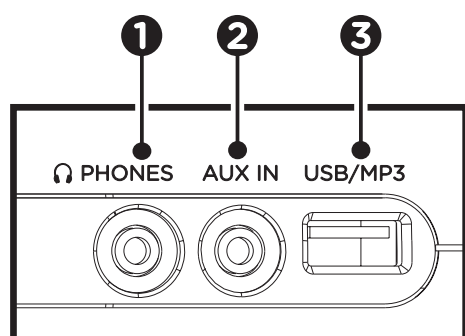
CS- Горња плоча: 1.Дугме за јачину звука. 2.Телескопска антена. 3.Поклопац одељка за ЦД. 4.Напред / уназад / тјунер. 5.Паузирајте касету. 6.Зауштавите / извадите касету. 7.Фастревинд касету. 8.Премотајте касету унапред. 9.Пустите касету. 10.Снимите касету.

BG- Горен панел: 1.Копче за сила на звука. 2.Телескопична антена. 3.Капак на одделението за CD. 4.Напред/назад / тунер. 5.Спиране на касетата. 6.Спиране / Изхвърляне на касетата. 7.Бързо превъртане на касетата. 8.Бързо превъртане напред на касетата. 9.Възпроизвеждане на касетата. 10.Запис на касетата.

GR- Επάνω πάνελ: 1.Ρυθμιστής έντασης ήχου. 2.Τηλεσκοπική κεραία. 3.Καπάκι θήκης CD. 4.Εμπρός/πίσω / Συντονιστής. 5.Паύση της κασέτας. 6.Διακοπή / Έξοδος της κασέτας. 7.Γρήγορη περιέλιξη της κασέτας. 8.Γρήγορη προώθηση της κασέτας προς τα εμπρός. 9.Αναπαραγωγή της κασέτας. 10.Εγγραφή της κασέτας.

TR- Üst panel: 1.Ses düğmesi. 2.Teleskopik anten. 3.CD bölmesi kapağı. 4.İleri/Geri / Tuner. 5.Kaseti duraklatın. 6.Kaseti Durdur / Çıkar. 7.Kaseti sabitleyin. 8.Kaseti hızlı ileri sarın. 9.Kaseti çal. 10.Kaseti kaydedin.

RU- Верхняя панель: 1.Ручка громкости. 2.телескопическая антенна. 3.крышка отсека для компакт-дисков. 4.Вперед/Назад / Тюнер. 5.Остановить кассету. 6.Остановить / Выбросить кассету. 7.Поиск кассеты. 8.Быстрая перемотка кассеты. 9.Играть на кассете. 10.Запишите кассету.



SIDE PANEL VIEW

- ① EARPHONE JACK
- ② AUXILIARY INPUT
- ③ USB-MP3 PORT



OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18

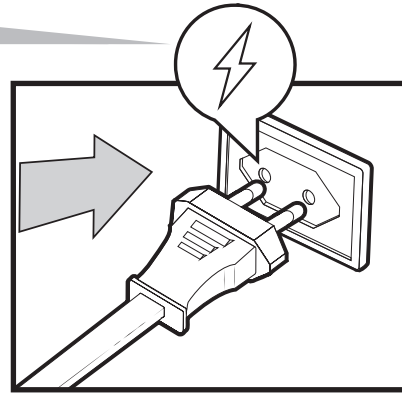
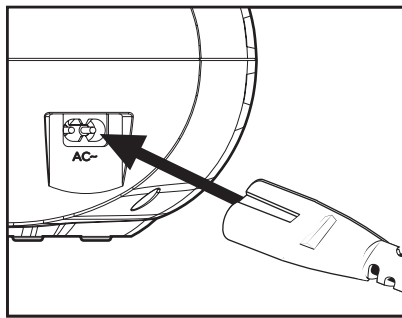
- ES- Panel lateral:** 1.Toma de auriculares. 2.Entrada auxiliar. 3.Puerto USB-MP3.
FR- Panneau latéral: 1.Prise pour écouteurs. 2.Entrée auxiliaire. 3.Port USB-MP3.
IT- Pannello laterale: 1.Presa per auricolare. 2.Ingresso ausiliario. 3.Porta USB-MP3.
PT- Painel lateral: 1.Tomada para auscultadores. 2.Entrada auxiliar. 3.Porta USB-MP3.
DE- Seitenwand: 1.Kopfhörerbuchse. 2.Auxiliary-Eingang. 3.USB-MP3-Anschluss.
SE- Sidopanel: 1.Hörlursuttag. 2.Extra ingång. 3.USB-MP3-port.
DK- Sidepanel: 1.Øretelefonstik. 2.Hjælpeindgang. 3.USB-MP3-port.
NL- Zijpaneel: 1.Oortelefoonaansluiting. 2.Aux-ingang. 3.USB-MP3-poort.
FI- Sivupaneeli: 1.Kuulokepistoke. 2.Aputulo. 3.USB-MP3-portti.
PL- Panel boczny: 1.Gniazdo słuchawkowe. 2.Wejście pomocnicze. 3.Port USB-MP3.
CZ- Boční panel: 1.Konektor pro sluchátka. 2.Pomocný vstup. 3.Port USB-MP3.
HR- Bočna ploča: 1.Utičnica za slušalice. 2.Pomoćni ulaz. 3.USB-MP3 priključak.
SK- Bočný panel: 1.Konektor pre slúchadlá. 2.Pomocný vstup. 3.Port USB-MP3.
HU- Oldalpanel: 1.Fülhallgató csatlakozó. 2.Kiegészítő bemenet. 3.USB-MP3 port.
RO- Panou lateral: 1.Mufa pentru căști. 2.Intrare auxiliară. 3.Port USB-MP3.
CS- Бочна плоча: 1.Утичница за слушалице. 2.Помоћни улаз. 3.УСБ-МП3 порт.
BG- Страничен панел: 1.Жак за слушалки. 2.Спомагателен вход. 3.USB-MP3 порт.
GR- Πλευρικό πλαίσιο: 1.Υποδοχή ακουστικών. 2.Βοηθητική είσοδος. 3.Θύρα USB-MP3.
TR- Yan panel: 1.Kulaklık girişi. 2.Yardımcı giriş. 3.USB-MP3 bağlantı noktası.
RU- Боковая панель: 1.Разъем для наушников. 2.Вспомогательный вход. 3.USB-MP3 порт.



POWERING THE UNIT*

ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO / ALIMENTATION DE L'UNITÉ... +18

MAINS CONNECTION

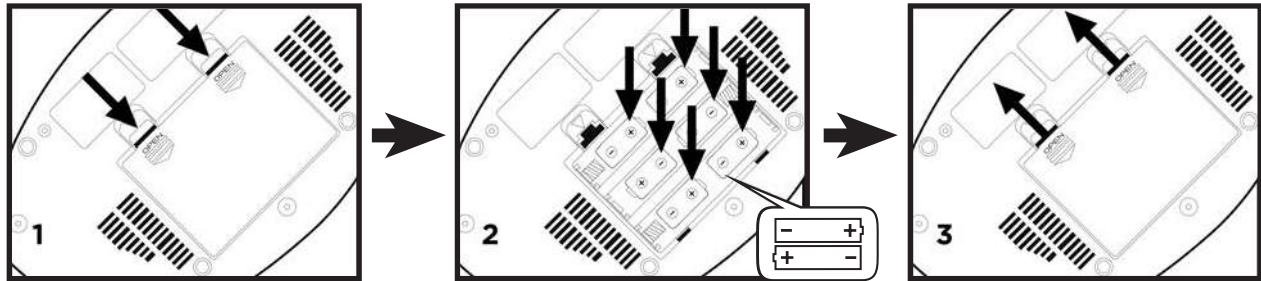


- ES- Alimentación eléctrica / FR- Connexion électrique / IT- Alimentazione elettrica / PT- Fornecimento de energia /
DE- Stromversorgung / SE- Elförsörjning / DK- Elektrisk strømforsyning / NL- Elektrische voeding / FI- Sähkösyöttö /
PL- Zasilanie elektryczne / CZ- Elektrické napájení / HR- Napajanje električnom energijom / SK- Elektrické napájanie /
HU- Elektromos áramellátás / RO- Alimentare cu energie electrică / CS- Napájení elektrickým energií /
BG- Електрическо захранване / GR- Ηλεκτρική τροφοδοσία / TR- Şebekeye bağlantı / RU- Подключение к электросети.

POWERING THE UNIT *

ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO / ALIMENTATION DE L'UNITÉ... +18

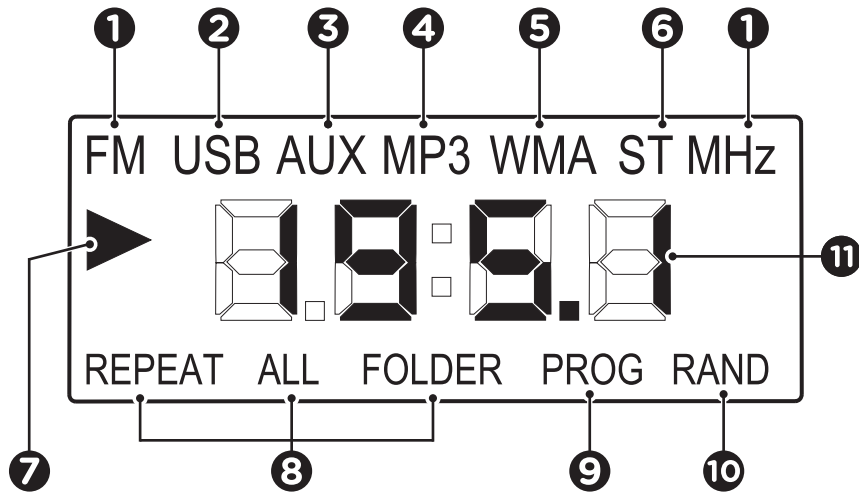
BATTERY OPERATION



ES- Funcionamiento con pilas / FR- Fonctionnement sur batterie / IT- Funzionamento a batteria / PT- Funcionamento a bateria / DE- Batteriebetrieb / SE- Batteridrift / DK- Batteridrft / NL- Werking op batterijen / FI- Akun käyttö / PL- Praca na baterie / CZ- Provoz na baterie / HR- Rad baterije / SK- Prevádzka na batérie / HU- Akkumulátoros működés / RO- Funcționarea cu baterii / CS- Rad baterije / BG- Работа с батерия / GR- Λειτουργία μπαταρίας / TR- Pil çalışması / RU- Работа аккумулятора.

LCD DISPLAY VIEW *

VISTA DE LA PANTALLA LCD / VUE DE L'ÉCRAN LCD / VISTA DEL DISPLAY LCD... +17



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 MHz AND FM RADIO MODE INDICATOR | 6 FM STEREO FUNCTION INDICATOR |
| 2 USB MODE INDICATOR | 7 PLAYING INDICATOR |
| 3 AUXILIARY INPUT MODE INDICATOR | 8 REPEAT FUNCTION INDICATORS |
| 4 CD/USB-MP3 FORMAT INDICATOR | 9 PROGRAM FUNCTION INDICATOR |
| 5 CD/USB-WMA FORMAT INDICATOR | 10 RANDOM PLAYBACK INDICATOR |
| | 11 PLAYBACK TIME / MODE / HOUR |



LCD DISPLAY VIEW*

VISTA DE LA PANTALLA LCD / VUE DE L'ÉCRAN LCD / VISTA DEL DISPLAY LCD... +17

ES- Vista de la pantalla LCD: 1.Indicador de MHz y modo radio FM. 2.Indicador del modo USB. 3.Indicador del modo de entrada auxiliar. 4.Indicador de formato MP3 para modos USB y CD. 5.Indicador de formato WMA para modos USB y CD. 6.Indicador de función FM estéreo. 7.Indicador de reproducción. 8.Indicadores de modos de repetición (todo / carpeta actual). 9.Indicador de modo programa. 10.Indicador de reproducción aleatoria. 11.Tiempo de reproducción / Modo / Hora.

FR- Vue de l'écran LCD: 1.MHz et indicateur de mode radio FM. 2.Indicateur de mode USB. 3.indicateur de mode d'entrée auxiliaire. 4.Indicateur de format MP3 pour les modes USB et CD. 5.Indicateur de format WMA pour les modes USB et CD. 6.Indicateur de la fonction stéréo FM. 7.Indicateur de lecture. 8.Indicateurs du mode de répétition (tout / dossier en cours). 9.Indicateur du mode programme. 10.Indicateur de lecture aléatoire. 11.Temps de lecture / Mode / Temps.

IT- Visualizzazione del display LCD: 1.MHz e indicatore della modalità radio FM. 2.Indicatore della modalità USB. 3.Indicatore della modalità di ingresso ausiliario. 4.Indicatore del formato MP3 per le modalità USB e CD. 5.Indicatore del formato WMA per le modalità USB e CD. 6.Indicatore della funzione FM stereo. 7.Indicatore di riproduzione. 8.Indicatori della modalità di ripetizione (tutti / cartella corrente). 9.Indicatore della modalità programma. 10.Indicatore di riproduzione casuale. 11.Tempo di riproduzione / Modo / Tempo.

PT- Vista do visor LCD: 1.MHz e FM indicador do modo de rádio. 2.Indicador do modo USB. 3.Indicador do modo de entrada auxiliar. 4.Indicador de formato MP3 para os modos USB e CD. 5.Indicador de formato WMA para os modos USB e CD. 6.Indicador da função FM stereo. 7.Indicador de reprodução. 8.Indicadores do modo de repetição (todos / pasta actual). 9.Indicador do modo de programa. 10.Indicador de reprodução baralhada. 11.Tempo de reprodução / Modo / Tempo.

DE- LCD-Display-Ansicht: 1.MHz- und FM-Radiomodus-Anzeige. 2.Anzeige für den USB-Modus. 3.Anzeige für Auxiliary-Eingangsmodus. 4.CD/USB-MP3-Format-Anzeige. 5.CD/USB-WMA-Format-Anzeige. 6.Anzeige für die FM-Stereo-Funktion. 7.Wiedergabe-Anzeige. 8.Wiederholungsfunktions-Anzeige. 9.Programmfunktions-Anzeige. 10.Anzeige für Zufallswiedergabe. 11.Wiedergabezeit / Modus / Stunde.

SE- LCD-skärmvisning: 1.Indikator för MHz- och FM-radioläge. 2.Indikator för USB-läge. 3.Indikator för läge för extra ingång. 4.Indikator för CD/USB-MP3-format. 5.Indikator för CD/USB-WMA-format. 6.Indikator för FM-stereofunktion. 7.Indikator för uppspelning. 8.Indikatorer för upprepningfunktion. 9.Indikator för programfunktion. 10.Indikator för slumpmässig uppspelning. 11.Uppspelningstid / läge / timme.

DK- Visning af LCD-skærm: 1.MHz- og FM-radiomodusindikator. 2.Indikator for USB-tilstand. 3.Indikator for tilstanden for ekstraingang. 4.Indikator for CD/USB-MP3-format. 5.Indikator for CD/USB-WMA-format. 6.Indikator for FM-stereofunktion. 7.Indikator for afspilning. 8.Indikatorer for gentagelsesfunktion. 9.Indikator for programfunktion. 10.Indikator for tilfældig afspilning. 11.Afspilningstid / tilstand / time.

NL- LCD-weergave: 1.Indicator voor MHz- en FM-radiomodus. 2.Indicator USB-modus. 3.Indicator hulpingangsmodus. 4.Indicator CD/USB-MP3-formaat. 5.Indicator CD/USB-WMA-formaat. 6.Indicator voor FM-stereofunctie. 7.Afspeelindicator. 8.Herhaalfunctie-indicator. 9.Programmafunctie-indicator. 10.Indicator voor willekeurig afspelen. 11.Afspeeltijd / modus / uur.

FI- LCD-näytön näkymä: 1.MHz ja FM-radiotilan ilmaisin. 2.USB-tilan ilmaisin. 3.Lisäsyöttötilan ilmaisin. 4.CD / USB-MP3-muodon ilmaisin. 5.CD / USB-WMA-muodon ilmaisin. 6.FM-stereotoiminnon ilmaisin. 7.Toiston ilmaisin. 8.Toista toiminnon ilmaisimet. 9.Ohjelmatoiminnon ilmaisin. 10.Satunnaistoiston ilmaisin. 11.Toisto aika / tila / tunti.

PL- Widok wyświetlacza LCD: 1.Wskaźnik trybu pracy radia MHz i FM. 2.Wskaźnik trybu USB. 3.Wskaźnik trybu wejścia pomocniczego. 4.Wskaźnik formatu CD/USB-MP3. 5.Wskaźnik formatu CD/USB-WMA. 6.Wskaźnik funkcji FM Stereo. 7.Wskaźnik odtwarzania. 8.Wskaźniki funkcji powtórzenia. 9.Wskaźnik funkcji programu. 10.Wskaźnik odtwarzania losowego. 11.Czas / tryb / godzina odtwarzania.

CZ- Zobrazení displeje LCD: 1.MHz a indikátor režimu rádia FM. 2.Indikátor režimu USB. 3.Indikátor režimu pomocného vstupu. 4.Indikátor formátu CD/USB-MP3. 5.Indikátor formátu CD/USB-WMA. 6.Indikátor funkce FM Stereo. 7.Indikátor prehrávání. 8.Indikátory funkce opakování. 9.Indikátor funkce programu. 10.Indikátor náhodného prehrávání. 11.Indikátor času prehrávání / režimu prehrávání / hodiny.

HR- Prikaz LCD zaslon: 1.Pokazatelj načina rada MHz i FM radija. 2.Indikator USB načina. 3.Indikator pomoćnog načina unosa. 4.Indikator CD / USB-MP3 formata. 5.Indikator CD / USB-WMA formata. 6.Indikator FM stereo funkcije. 7.Indikator reprodukcije. 8.Ponovite indikatore funkcija. 9.Pokazatelj funkcije programa. 10.Indikator nasumične reprodukcije. 11.Vrijeme / način reprodukcije / sat.

SK- Zobrazenie LCD displeja: 1.MHz a indikátor režimu FM rádia. 2.Indikátor režimu USB. 3.Indikátor režimu pomocného vstupu. 4.Indikátor formátu CD/USB-MP3. 5.Indikátor formátu CD/USB-WMA. 6.Indikátor funkcie FM Stereo. 7.Indikátor prehrávania. 8.Indikátory funkcie opakovania. 9.Indikátor funkcie programu. 10.Indikátor náhodného prehrávania. 11.Indikátor času / režimu / hodiny prehrávania.

HU- LCD kijelző nézet: 1.MHz és FM rádió üzemmód kijelzője. 2.USB üzemmód kijelző. 3.Kiegészítő bemeneti üzemmódjelző. 4.CD/USB-MP3 formátumjelző. 5.CD/USB-WMA formátumjelző. 6.FM sztereó funkciójelző. 7.Lejátszás jelző. 8.Ismétlés funkciójelzők. 9.Program funkciójelző. 10.Véletlenszerű lejátszás jelző. 11.Lejátszási idő / mód / óra.

RO- Afişaj LCD: 1.MHz și indicatorul modului radio FM. 2.Indicator de mod USB. 3.Indicator de mod intrare auxiliară. 4.Indicator format CD/USB-MP3. 5.Indicator format CD/USB-WMA. 6.Indicator funcție FM Stereo. 7.Indicator de redare. 8.Indicatori ai funcției de repetare. 9.Indicator funcție de program. 10.Indicator de redare aleatorie. 11.Timp de redare / mod / oră.

CS- Приказ ЛЦД экрана: 1.Индикатор режима МХз и ФМ радија. 2.Индикатор УСБ режима. 3.Индикатор помоћног начина уноса. 4.Индикатор ЦД / УСБ-МП3 формата. 5.Индикатор ЦД / УСБ-ВМА формата. 6.ФМ стерео индикатор функције. 7.Индикатор репродукције. 8.Поновите индикаторе функција. 9.Индикатор функције програма. 10.Индикатор насумичне репродукције. 11.Време репродукције / режим / сат.

BG- Изглед на LCD дисплея: 1.MHz и индикатор за режим на FM радио. 2.Индикатор за USB режим. 3.Индикатор за режима на спомагателния вход. 4.Индикатор за формат CD/USB-MP3. 5.Индикатор за формат CD/USB-WMA. 6.Индикатор за FM стерео функция. 7.Индикатор за възпроизвеждане. 8.Индикатори за функцията за повторение. 9.Индикатор за функция за програмиране. 10.Индикатор за произволно възпроизвеждане. 11.Индикатор за време / режим / час на възпроизвеждане.



LCD DISPLAY VIEW*

VISTA DE LA PANTALLA LCD / VUE DE L'ÉCRAN LCD / VISTA DEL DISPLAY LCD... +17

GR- Προβολή οθόνης LCD: 1.MHz και ένδειξη λειτουργίας ραδιοφώνου FM. 2.Ένδειξη λειτουργίας USB. 3.Ένδειξη λειτουργίας βοηθητικής εισόδου. 4.Ένδειξη μορφής CD/USB-MP3. 5.Ένδειξη μορφής CD/USB-WMA. 6.Ένδειξη στερεοφωνικής λειτουργίας FM. 7.Ένδειξη αναπαραγωγής. 8.Ένδειξεις λειτουργίας επανάληψης. 9.Ένδειξη λειτουργίας προγράμματος. 10.Ένδειξη τυχαίας αναπαραγωγής. 11.Χρόνος αναπαραγωγής / λειτουργία / ώρα.

TR- LCD Ekran görünümlü: 1.MHz ve FM radyo modu göstergesi. 2.USB modu göstergesi. 3.Yardımcı giriş modu göstergesi. 4.CD / USB-MP3 formatı göstergesi. 5.CD / USB-WMA formatı göstergesi. 6.FM Stereo işlevi göstergesi. 7.Oynatma göstergesi. 8.İşlev göstergelerini tekrarlayın. 9.Program işlevi göstergesi. 10.Rastgele oynatma göstergesi. 11.Oynatma süresi / modu / saat.

RU- Вид ЖК-дисплея: 1.Индикатор режима МГц и FM-радио. 2.Индикатор режима USB. 3.Индикатор режима вспомогательного входа. 4.Индикатор формата CD/USB-MP3. 5.Индикатор формата CD/USB-WMA. 6.Индикатор функции FM-стерео. 7.Индикатор воспроизведения. 8.Индикаторы функции повтора. 9.Индикатор функции программы. 10.Индикатор случайного воспроизведения. 11.Время воспроизведения / режим / час.



SETTING THE TIME*

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA... +17

EN- Setting the time: 1.While the boombox is in standby mode, press briefly the **PROG/TIME** button. The time 00:00 will flash on the display. 2.Turn the **TUNING** knob to the left or right to set the hours and press **PROG/TIME** to confirm and the minutes will start flashing. 3.Use the **TUNING** knob again to set the minutes and press **PROG/TIME** to confirm.

ES- Ajustar la hora: 1.Mientras el radiocasete está en modo de espera, pulse brevemente el botón **PROG/TIME**. La hora 00:00 parpadeará en la pantalla. 2.Gire el dial **TUNING** a la izquierda o a la derecha para ajustar la hora y pulse **PROG/TIME** para confirmar y los minutos comenzarán a parpadear. 3.Vuelva a utilizar el dial **TUNING** para ajustar los minutos y pulse **PROG/TIME** para confirmar.

FR- Réglage de l'heure: 1.Lorsque la radio est en mode veille, appuyez brièvement sur le bouton **PROG/TIME**. L'heure 00:00 clignote à l'écran. 2.Tournez la molette **TUNING** vers la gauche ou la droite pour régler les heures et appuyez sur **PROG/TIME** pour confirmer et les minutes commenceront à clignoter. 3.Utilisez à nouveau la molette **TUNING** pour régler les minutes et appuyez sur **PROG/TIME** pour confirmer.

IT- Impostazione dell'ora: 1.Mentre la radio è in modalità standby, premere brevemente il pulsante **PROG/TIME**. L'ora 00:00 lampeggerà sul display. 2.Ruotare la manopola **TUNING** a sinistra o a destra per impostare le ore e premere **PROG/TIME** per confermare e i minuti inizieranno a lampeggiare. 3.Usare di nuovo il selettore **TUNING** per impostare i minuti e premere **PROG/TIME** per confermare.

PT- Acertar o tempo: 1.Enquanto o rádio estiver em modo de espera, prima brevemente o botão **PROG/TIME**. A hora 00:00 irá piscar no visor. 2.Rode o botão **TUNING** para a esquerda ou direita para acertar as horas e prima **PROG/TIME** para confirmar e os minutos começarão a piscar. 3.Utilize novamente o botão **TUNING** para definir a acta e prima **PROG/TIME** para confirmar.

DE- Einstellen der Uhrzeit: 1.Während sich die Boombox im Standby-Modus befindet, drücken Sie kurz die **PROG/TIME**-taste. Die Uhrzeit. 2.Drehen Sie den **TUNING**-Knopf nach links oder rechts, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie die **PROG/TIME**-Taste zur Bestätigung, woraufhin die Minuten zu blinken beginnen. 3.Stellen Sie mit dem **TUNING**-Knopf erneut die Minuten ein und drücken Sie **PROG/TIME** zur Bestätigung.

SE- Ställa in tiden: 1.Medan boomboxen är i standby-läge, trycker du kort på **PROG/TIME**-knappen. Tiden 00:00 kommer att blinka på displayen. 2.Vrid **TUNING** knob till vänster eller höger för att ställa in timmarna och tryck på **PROG/TIME** för att bekräfta och minuterna börjar blinka. 3.Använd återigen **TUNING** för att ställa in minuterna och tryck på **PROG/TIME** för att bekräfta.

DK- Indstilling af tiden: 1.Mens boomboxen er i standbytilstand, skal du trykke kort på **PROG/TIME**-knappen. Klokken 00:00 blinker på displayet. 2.Drej **TUNING** knob'en til venstre eller højre for at indstille timerne, og tryk på **PROG/TIME** for at bekræfte, hvorefter minutterne begynder at blinke. 3.Brug igen **TUNING** til at indstille minutterne, og tryk på **PROG/TIME** for at bekræfte.

NL- Instellen van de tijd: 1.Terwijl de boombox in standby modus is, druk kort op de **PROG/TIME** toets. De tijd 00:00 zal knipperen op het display. 2.Draai de **TUNING** naar links of rechts om de uren in te stellen en druk op **PROG/TIME** om te bevestigen en de minuten zullen beginnen te knipperen. 3.Gebruik opnieuw de **TUNING** om de minuten in te stellen en druk op **PROG/TIME** om te bevestigen.

FI- Kellonajan asettaminen: 1.Kun boombox on valmiustilassa, paina lyhyesti **PROG/TIME**-painiketta. Kellonaika 00:00 vilkkuu näytössä. 2.Käännä **TUNING**-nuppi vasemmalle tai oikealle asettaaksesi tunnit ja vahvista painamalla **PROG/TIME**. 3.Aseta minuutit uudelleen käyttämällä **TUNING**-nuppia ja vahvista painamalla **PROG/TIME**.

PL- Ustawianie czasu: 1.Gdy boombox jest w trybie gotowości, naciśnij krótko przycisk **PROG/TIME**. Na wyświetlaczu zacznie migać godzina 00:00. 2.Obróć pokrętło **TUNING** w lewo lub w prawo, aby ustawić godziny i naciśnij **PROG/TIME** aby potwierdzić, a na wyświetlaczu złączą migać minuty. 3.Ponownie użyj pokrętła **TUNING** aby ustawić minuty i naciśnij **PROG/TIME** aby potwierdzić.

CZ- Nastavení času: 1.Když je boombox v pohotovostním režimu, stiskněte krátce tlačítko **PROG/TIME**. Na displeji začne blikat čas 00:00. 2.Otáčením knoflíku **TUNING** do levé nebo pravé polohy nastavte hodiny a stisknutím tlačítka **PROG/TIME** potvrďte a začnou blikat minuty. 3.Opět pomocí **TUNING** nastavte minuty a stiskněte **PROG/TIME** pro potvrzení.



SETTING THE TIME *

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA... +17

HR- Određivanje vremena: 1.Dok je boombox u stanju čekanja, kratko pritisnite tipku **PROG/TIME**. Na zaslonu će treptati vrijeme 00:00. 2.Okrenite **TUNING** gumb u lijevo ili desno kako biste postavili sate i pritisnite **PROG/TIME** za potvrdu i minute će početi treptati. 3.Ponovno upotrijebite **TUNING** gumb za postavljanje minuta i pritisnite **PROG/TIME** za potvrdu.

SK- Nastavenie času: 1.Ked' je boombox v pohotovostnom režime, krátko stlačte tlačidlo **PROG/TIME**. Na displeji bude blikať čas 00:00. 2.Otočením ovládača **TUNING** knob do ľavej alebo pravej polohy nastavte hodiny a stlačením tlačidla **PROG/TIME** potvrdíte a začnú blikať minúty. 3.Opäť pomocou **TUNING** nastavte minúty a stlačte **PROG/TIME** na potvrdenie.

HU- Az idő beállítás: 1.Miközben a boombox készenléti üzemmódban van, nyomja meg röviden a **PROG/TIME** gombot. A kijelzőn villogni fog a 00:00 óra. 2.Az órák beállításához forgassa a **TUNING** knob-ot a bal vagy jobb pozícióba, majd a megerősítéshez nyomja meg a **PROG/TIME** gombot, és a percek villogni kezdenek. 3.Ismét használja a **TUNING** tornát a percek beállításához, majd nyomja meg a **PROG/TIME** gombot a megerősítéshez.

RO- Setarea orei: 1.În timp ce radiocasetofonul se află în modul standby, apăsați scurt butonul **PROG/TIME**. Ora 00:00 va clipi pe afișaj. 2.Rotiți butonul **TUNING** knob în pozițiile stânga sau dreapta pentru a seta orele și apăsați **PROG/TIME** pentru a confirma, iar minutele vor începe să clipească. 3.Folosiiți din nou butonul **TUNING** knob pentru a seta minutele și apăsați **PROG/TIME** pentru a confirma.

CS- Podšavaňe vremena: 1.Dok je boombox u stanju pripravnosti, pritisnite kratko dugme **PROG/TIME**. Na ekranu će treptati vreme 00:00. 2.Okrenite dugme **TUNING** ulevo ili udesno da biste podšavili sate i pritisnite **PROG/TIME** da biste potvrdili i minute će početi da trepere. 3.Ponovo upotrijebite **TUNING** ulevo za podšavaňe minuta i pritisnite **PROG/TIME** za potvrdu.

BG- Задаване на времето: 1.Докато бумбокът е в режим на готовност, натиснете за кратко бутона **PROG/TIME**. На дисплея ще мига часът 00:00. 2.Завъртете **TUNING** в ляво или дясно, за да настроите часовете, и натиснете **PROG/TIME** за потвърждение, а минутите ще започнат да мигат. 3.Отново използвайте **TUNING**, за да зададете минутите и натиснете **PROG/TIME** за потвърждение.

GR- Ρύθμιση της ώρας: 1.Ενώ το boombox βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε σύντομα το κουμπί **PROG/TIME**. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει η ώρα 00:00. 2.Περιστρέψτε το **TUNING** στις αριστερές ή δεξιές θέσεις για να ρυθμίσετε τις ώρες και πατήστε **PROG/TIME** για επιβεβαίωση και τα λεπτά θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. 3.Χρησιμοποιήστε και πάλι το **TUNING**, για να ρυθμίσετε τα λεπτά και πατήστε **PROG/TIME** για επιβεβαίωση.

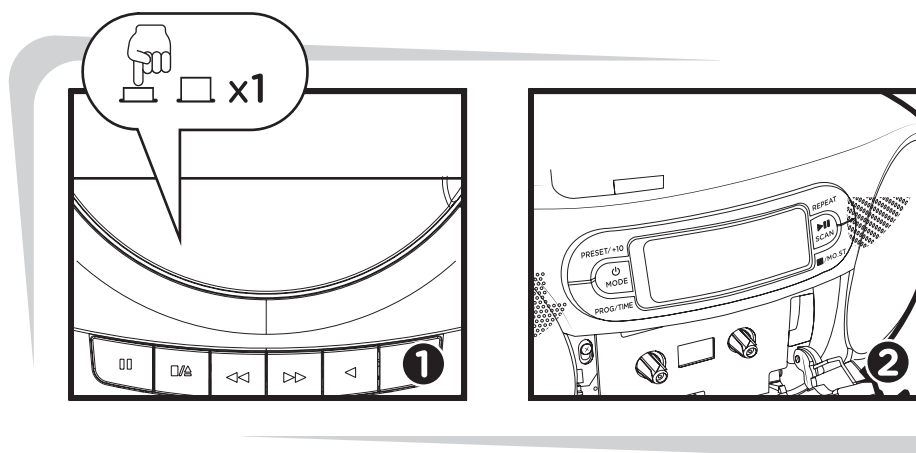
TR- Zamanın ayarlanması: 1.Boombox bekleme modundayken, kısa bir süre **PROG/TIME** düğmesine basın. Ekranda 00:00 saati yanıp sönecektir. 2.Saatleri ayarlamak için **TUNING** düğmesini sola veya sağa çevirin ve onaylamak için **PROG/TIME** düğmesine basın, dakikalar yanıp sönmeye başlayacaktır. 3.Dakikayı ayarlamak için **TUNING** düğmesini tekrar kullanın ve onaylamak için **PROG/TIME** tuşuna basın.

RU- Установка времени: 1.Пока штанга бумбокса находится в режиме ожидания, кратковременно нажмите кнопку **PROG/TIME**. На дисплее начнет мигать время 00:00. 2.Поверните **TUNING** knob влево или вправо для установки часов и нажмите кнопку **PROG/TIME** для подтверждения, после чего на дисплее начнут мигать минуты. 3.Снова используйте **TUNING** knob для установки минут и нажмите **PROG/TIME** для подтверждения.



CASSETTE MODE OPERATION *

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +18



EN- Cassette mode operation: 1.Press **MODE** button repeatedly to enter cassette tape mode. 2.Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the playback. To stop the playback press the **STOP** button. 3.Press **FASTREWIND** or **FASTFORWARD** buttons to rewind the cassette. Press the **STOP** button to stop rewinding.

ES- Funcionamiento de modo casete: 1.Pulse repetidamente la tecla **MODE** para acceder al modo de casetes. 2.Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para iniciar o pausar la reproducción. Para detener la reproducción pulse el botón **STOP**. 3.Pulse los botones **FASTREWIND** o **FASTFORWARD** para rebobinar el casete. Pulse el botón **STOP** para detener el rebobinado.



CASSETTE MODE OPERATION *

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +18

FR- Fonctionnement en mode cassette: 1.Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour passer en mode cassette. 2.Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour lancer ou interrompre la lecture. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton **STOP**. 3.Appuyez sur les boutons **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** pour rembobiner la cassette. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le rembobinage.

IT- Funzionamento in modalità cassetta: 1.Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo cassetta. 2.Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per avviare o mettere in pausa la riproduzione. Per fermare la riproduzione, premere il pulsante **STOP**. 3.Premere i pulsanti **FASTREWIND** o **FASTFORWARD** per riavvolgere la cassetta. Premere il pulsante **STOP** per fermare il riavvolgimento.

PT- Funcionamento em modo casete: 1.Primeira o botão **MODE** repetidamente para entrar no modo de casete. 2.Pressionar os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para iniciar ou pausar a reprodução. Para parar a reprodução, premir o botão **STOP**. 3.Primeira os botões **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** para rebobinar a casete. Premir o botão **STOP** para parar a rebobinagem.

DE- Betrieb im Kassettenmodus: 1.Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**, um den Kassettenbetrieb aufzurufen. 2.Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf der Oberseite des Geräts, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste **STOP**. 3.Drücken Sie die Tasten **FASTREWIND** oder **FASTFORWARD**, um die Kasette zurückzuspulen. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das Zurückspulen zu stoppen.

SE- Drift av kassettläget: 1.Tryck på **MODE**-knappen upprepade gånger för att komma in i kassettbländläget. 2.Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att starta eller pausa uppspelningen. För att stoppa uppspelningen trycker du på **STOP**-knappen. 3.Tryck på knapparna **FASTREWIND** eller **FASTFORWARD** för att spola tillbaka kassetten. Tryck på **STOP**-knappen för att stoppa återspolningen.

DK- Drift i kassettilstand: 1.Tryk gentagne gange på **MODE**-knappen for at gå ind i kassettebåndtilstand. 2.Tryk på knapperne **PLAY** eller **PAUSE** på det øverste panel for at starte eller sætte afspilningen på pause. For at stoppe afspilningen skal du trykke på **STOP**-knappen. 3.Tryk på knapperne **FASTREWIND** eller **FASTFORWARD** for at spole kassetten tilbage. Tryk på **STOP**-knappen for at stoppe spolingen.

NL- Cassettebediening: 1.Druk herhaaldelijk op **MODE** om de cassettebandmodus te activeren. 2.Druk op de **PLAY** of **PAUSE** toetsen van het bovenpaneel om het afspelen te starten of te pauzeren. Om het afspelen te stoppen drukt u op de **STOP** toets. 3.Druk op de **FASTREWIND** of **FASTFORWARD** toetsen om de cassette terug te spoelen. Druk op de **STOP**-toets om het terugspoelen te stoppen.

FI- Kasettitilan käyttö: 1.Paina **MODE**-painiketta toistuvasti siirtyäksesi kasettinauhutilaan. 2.Aloita tai keskeytä toisto painamalla yläpaneelin **PLAY**- tai **PAUSE**-painikkeita. Pysäytä toisto painamalla **STOP**-painikkeita. 3.Kelaa kasetti takaisin painamalla **FASTREWIND**- tai **FASTFORWARD**-painikkeita. Pysäytä kelaus painamalla **STOP**-painiketta.

PL- Obsługa trybu kasetowego: 1.Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby przejść do trybu kasety magnetofonowej. 2.Naciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP**. 3.Stisknutím tlačítka **FASTREWIND** lub **FASTFORWARD**, aby przewinąć kasetę. Naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać przewijanie.

CZ- Provoz v kazetovém režimu: 1.Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** přejděte do režimu kazety. 2.Stisknutím tlačítek **PLAY** nebo **PAUSE** na horním panelu spusťte nebo pozastavte přehrávání. Přehrávání zastavíte stisknutím tlačítka **STOP**. 3.Drücken Sie die Tasten **FASTREWIND** nebo **FASTFORWARD** převinete kazetu zpět. Stisknutím tlačítka **STOP** převijení zastavíte.

HR- Kasetni način rada: 1.Pritisnite tipku **MODE** više puta za ulazak u način kasete. 2.Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za pokretanje ili pauziranje reprodukcije. Za zaustavljanje reprodukcije pritisnite tipku **STOP**. 3.Pritisnite tipke **FASTREWIND** ili **FASTFORWARD** za premotavanje kasete. Pritisnite gumb **STOP** da biste zaustavili premotavanje unatrag.

SK- Prevádzka v režime kazety: 1.Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** vstúpte do režimu kazety. 2.Stlačením tlačidla **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spustíte alebo pozastavíte prehrávanie. Prehrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**. 3.Stlačením tlačidla **FASTREWIND** alebo **FASTFORWARD** previjajte kazetu dozadu. Stlačením tlačidla **STOP** zastavíte previjanie.

HU- Kazetta üzemmód működése: 1.Nyomja meg többször a **MODE** gombot a kazetta üzemmódba való belépéshez. 2.A lejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg a felső panel **PLAY** vagy **PAUSE** gombját. A lejátszás leállításához nyomja meg a **STOP** gombot. 3.Nyomja meg a **FASTREWIND** vagy a **FASTFORWARD** gombot a kazetta visszatekeréséhez. A visszatekerés leállításához nyomja meg a **STOP** gombot.

RO- Funcționarea în modul casetă: 1.Apăsați în mod repetat butonul **MODE** pentru a intra în modul casetă. 2.Apăsați butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a începe sau a întrerupe redarea. Pentru a opri redarea, apăsați butonul **STOP**. 3.Apăsați butoanele **FASTREWIND** sau **FASTFORWARD** pentru a derula caseta. Apăsați butonul **STOP** pentru a opri derularea.

CS- Рад у режиму касете: 1.Пritisните тастер **MODE** више пута да бисте ушли у режим касете. 2.Пritisните дугмад **PLAY** или **PAUSE** на горњој плочи да бисте покренули или паузирали репродукцију. Да бисте зауставили репродукцију, притисните тастер **STOP**. 3.Пritisните дугме **FASTREWIND** или **FASTFORWARD** да бисте премотали касету. Пritisните дугме **STOP** да бисте зауставили премотавање уназад.

BG- Работа в режим на касета: 1.Натиснете многократно бутона **MODE**, за да влезете в режим за работа с касетки. 2.Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горния панел, за да стартирате или спрете възпроизвеждането. За да спрете възпроизвеждането, натиснете бутона **STOP**. 3.Натиснете бутоните **FASTREWIND** или **FASTFORWARD**, за да превъртите касетата назад. Натиснете бутона **STOP**, за да спрете пренавиването.



CASSETTE MODE OPERATION *

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +18

GR- Λειτουργία λειτουργίας κασέτας: 1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** για να εισέλθετε στη λειτουργία κασέτας. 2. Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** του επάνω πίνακα για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή πατήστε το κουμπί **STOP**. 3. Πατήστε τα κουμπιά **FASTREWIND** ή **FASTFORWARD** για να κάνετε επαναφορά της κασέτας. Πατήστε το κουμπί **STOP** για να σταματήσετε την επαναφορά.

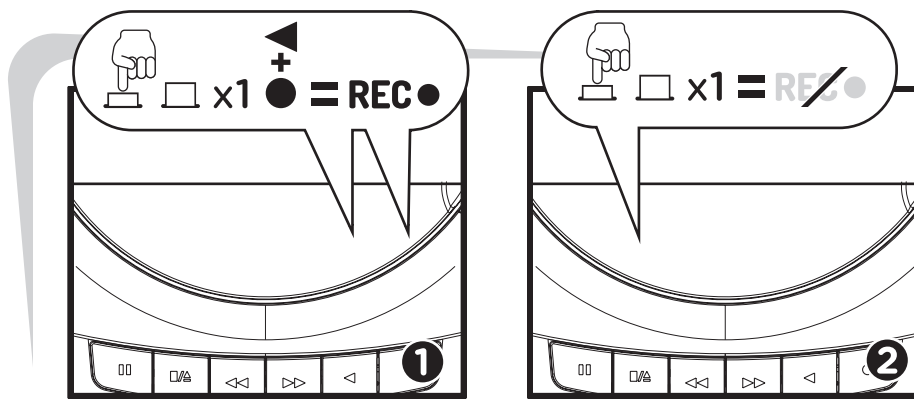
TR- Kaset modu işletimi: 1. Kaset bant moduna girmek için **MODE** düğmesine art arda basın. 2. Oynatmayı başlatmak veya duraklatmak için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. Çalmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın. 3. Kaseti geri sarmak için **FASTREWIND** veya **FASTFORWARD** düğmelerine basın. Geri sarmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın.

RU- Работа в кассетном режиме: 1. Несколько раз нажмите кнопку **MODE** для входа в режим кассетной записи. 2. Нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели для запуска или приостановки воспроизведения. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP**. 3. Нажмите кнопки **FASTREWIND** или **FASTFORWARD** для перемотки кассеты. Нажмите кнопку **STOP** для остановки перемотки.



CASSETTE RECORDING FUNCTION *

FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE CASETES / FONCTION D'ENREGISTREMENT SUR CASSETTE... +18



EN- Cassette recording function: 1. Insert a suitable cassette tape for the recording. 2. Press at the same time the **RECORD** and **PLAY** buttons to initiate the cassette recording function (cassettes can be recorded from every input source mode available ranging from CD's to Bluetooth playback). 3. Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the recording. Stop the recording by pressing the **STOP** button.

ES- Función de grabación de cassetes: 1. Introduzca una cinta de casete adecuada para la grabación. 2. Pulse al mismo tiempo los botones **RECORD** y **PLAY** para iniciar la función de grabación de cassetes (los cassetes pueden ser grabados desde cualquier modo de entrada disponible, desde CD's hasta la reproducción por Bluetooth). 3. Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para controlar la grabación. Para detener la grabación pulse el botón **STOP**.

FR- Fonction d'enregistrement sur cassette: 1. Insérez une cassette adaptée à l'enregistrement. 2. Appuyez simultanément sur les boutons **RECORD** et **PLAY** pour lancer la fonction d'enregistrement de cassettes (les cassettes peuvent être enregistrées à partir de n'importe quel mode d'entrée disponible, des CD à la lecture Bluetooth). 3. Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour contrôler l'enregistrement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton **STOP**.

IT- Funzione di registrazione su cassetta: 1. Inserire una cassetta adatta alla registrazione. 2. Premere contemporaneamente i pulsanti **RECORD** e **PLAY** per avviare la funzione di registrazione delle cassette (le cassette possono essere registrate da qualsiasi modalità di ingresso disponibile, dai CD alla riproduzione Bluetooth). 3. Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per controllare la registrazione. Per interrompere la registrazione premere il pulsante **STOP**.

PT- Função de gravação de cassetes: 1. Inserir uma fita cassete adequada para gravação. 2. Prima os botões **RECORD** e **PLAY** ao mesmo tempo para iniciar a função de gravação de cassetes (os cassetes podem ser gravados a partir de qualquer modo de entrada disponível, desde CD's a reprodução de Bluetooth). 3. Prima os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para controlar a gravação. Para parar de gravar pressione o botão **STOP**.

DE- Kassettenaufnahmefunktion: 1. Legen Sie ein geeignetes Kassettenband für die Aufnahme ein. 2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **RECORD** und **PLAY**, um die Kassettenaufnahmefunktion zu starten (Kassetten können von jeder verfügbaren Eingangsquelle aufgenommen werden, von CD's bis zur Bluetooth-Wiedergabe). 3. Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf dem oberen Bedienfeld, um die Aufnahme zu verwalten. Stoppen Sie die Aufnahme durch Drücken der **STOP**-Taste.

SE- Funktion för kassetinspelning: 1. Sätt in ett lämpligt kassetband för inspelningen. 2. Tryck samtidigt på knapparna **RECORD** och **PLAY** för att starta kassetinspelningsfunktionen (kassetter kan spelas in från alla tillgängliga inmatningsalternativ, från CD-skivor till Bluetooth-uppspelning). 3. Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att hantera inspelningen. Stoppa inspelningen genom att trycka på **STOP**-knappen.



CASSETTE RECORDING FUNCTION *

FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE CASETES / FONCTION D'ENREGISTREMENT SUR CASSETTE... +18

DK- Kassettoptagelsesfunktion: 1. Indsæt et egnet kassettebånd til optagelsen. 2. Tryk samtidig på knapperne **RECORD** og **PLAY** for at starte kassettoptagelsesfunktionen (kassetter kan optages fra alle tilgængelige indgangsformer, lige fra cd'er til Bluetooth-afspilning). 3. Tryk på knapperne **PLAY** eller **PAUSE** på det øverste panel for at styre optagelsen. Stop optagelsen ved at trykke på **STOP**-knappen.

NL- Casette-opnamefunctie: 1. Plaats een geschikte cassetteband voor de opname. 2. Druk tegelijkertijd op de **RECORD** en **PLAY** knoppen om de cassette-opnamefunctie te starten (cassettes kunnen worden opgenomen vanaf elke beschikbare ingangsbron, variërend van CD's tot Bluetooth-weergave). 3. Druk op de **PLAY** of **PAUSE** knoppen op het bovenpaneel om de opname te beheren. Stop de opname door op de **STOP**-toets te drukken.

FI- Kasettitalennustoiminto: 1. Aseta tallennukseen sopiva kasettinauha. 2. Aloita kasettitalennustoiminto painamalla samanaikaisesti **RECORD**- ja **PLAY**-painikkeita (kasetteja voidaan nauhoittaa kaikista käytettävissä olevista tulotila-moodeista aina CD-levyistä Bluetooth-toistoon). 3. Hallitse tallennusta painamalla yläpaneelin **PLAY**- tai **PAUSE**-painikkeita. Lopeta tallennus painamalla **STOP**-painiketta.

PL- Funkcja nagrywania na kasetę: 1. Włóż odpowiednią kasetę magnetofonową do nagrywania. 2. Naciśnij jednocześnie przyciski **RECORD** i **PLAY**, aby uruchomić funkcję nagrywania kaset (kasety mogą być nagrywane z każdego dostępnego źródła sygnału wejściowego, od płyt CD po odtwarzanie przez Bluetooth). 3. Wciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby zarządzać nagrywaniem. Zatrzymaj nagrywanie naciskając przycisk **STOP**.

CZ- Funkce nahrávání na kazetu: 1. Vložte vhodnou kazetu pro nahrávání. 2. Současným stisknutím tlačítek **RECORD** a **PLAY** spustíte funkci nahrávání kazety (kazety lze nahrávat z každého dostupného režimu vstupního zdroje od CD až po přehrávání přes Bluetooth). 3. Nahrávání spravujte stisknutím tlačítek **PLAY** nebo **PAUSE** na horním panelu. Nahrávání zastavíte stisknutím tlačítka **STOP**.

HR- Funkcija snimanja kasete: 1. Umetnite prikladnu kasetu za snimanje. 2. Pritisnite istovremeno tipke **RECORD** i **PLAY** za pokretanje funkcije snimanja kasete (kasete se mogu snimati iz svakog dostupnog načina ulaznog izvora, od CD-a do Bluetooth reprodukcije). 3. Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za upravljanje snimanjem. Zaustavite snimanje pritiskom na tipku **STOP**.

SK- Funkcia nahrávania na kazetu: 1. Vložte vhodnú kazetu na nahrávanie. 2. Súčasným stlačením tlačidiel **RECORD** a **PLAY**, spustíte funkciu nahrávania kazety (kazety je možné nahrávať z každého dostupného režimu vstupného zdroja od CD až po prehrávanie cez Bluetooth). 3. Stlačením tlačidiel **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spravujete nahrávanie. Nahrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**.

HU- Kazetta felvételi funkció: 1. Helyezzen be megfelelő kazettát a felvételhez. 2. Nyomja meg egyidejűleg a **RECORD** és a **PLAY** gombot a kazettás felvételi funkció elindításához (a kazettákat minden rendelkezésre álló bemeneti üzemmódból felvehetik, a CD-től a Bluetooth lejátszásig). 3. A felvétel kezeléséhez nyomja meg a **PLAY** vagy a **PAUSE** gombot a felső panelen. A **STOP** gomb megnyomásával állítsa le a felvételt.

RO- Funcția de înregistrare a casetei: 1. Introduceți o casetă adecvată pentru înregistrare. 2. Apăsăți în același timp butoanele **RECORD** și **PLAY** pentru a iniția funcția de înregistrare a casetei (casetele pot fi înregistrate de la fiecare mod de sursă de intrare disponibil, de la CD-uri la redarea Bluetooth). 3. Apăsăți butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a gestiona înregistrarea. Oprți înregistrarea prin apăsarea butonului **STOP**.

CS- Функција касетофона: 1. Уметните одговарајућу касету за снимање. 2. Притисните истовремено тастере **RECORD** и **PLAY** да бисте покренули функцију снимања касете (касете се могу снимати из сваког доступног режима улазног извора, од ЦД-а до Блуеуотх репродукције). 3. Притисните дугмад **PLAY** или **PAUSE** на горњој плочи за управљање снимањем. Зауставите снимање притиском на дугме **STOP**.

BG- Функция за запис на касета: 1. Поставете подходяща касетка за запис. 2. Натиснете едновременно бутоните **RECORD** и **PLAY** за да стартирате функцията за запис на касета (касете могат да се записват от всеки наличен режим на входния източник, вариращ от CD до Bluetooth възпроизвеждане). 3. Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горния панел, за да управлявате записа. Спрете записа, като натиснете бутона **STOP**.

GR- Λειτουργία εγγραφής σε κασέτα: 1. Τοποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα για την εγγραφή. 2. Πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **RECORD** και **PLAY** για να ξεκινήσει η λειτουργία εγγραφής κασέτας (οι κασέτες μπορούν να εγγραφούν από κάθε διαθέσιμη λειτουργία εισόδου source που κυμαίνεται από CD έως αναπαραγωγή Bluetooth). 3. Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** στον επάνω πίνακα για να διαχειριστείτε την εγγραφή. Σταματήστε την εγγραφή πατώντας το κουμπί **STOP**.

TR- Kaset kayıt işlevi: 1. Kayıt için uygun bir kaset takın. 2. Kaset kaydetme işlevini başlatmak için **RECORD** ve **PLAY** düğmelerine aynı anda basın (kasetler, CD'lerden Bluetooth oynatmaya kadar mevcut her giriş kaynağı modundan kaydedilebilir). 3. Kaydı yönetmek için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. **STOP** düğmesine basarak kaydı durdurun.

RU- Функция записи кассеты: 1. Вставьте подходящую кассету для записи. 2. Нажмите одновременно кнопки **RECORD** и **PLAY** чтобы инициировать функцию записи кассеты (кассеты могут быть записаны из любого доступного режима входного звукового сопровождения - от CD до воспроизведения по Bluetooth). 3. Для управления записью нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели. Остановите запись, нажав кнопку **STOP**.



BASIC CD/MP3 OPERATION*

FUNCIONAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... +18

EN- Basic CD/MP3 operation: 1.Switch on the radio cassette player and insert an audio CD by manually opening the CD compartment lid. 2.Press the **MODE** button repeatedly to enter CD mode. The radio cassette recorder will display the total number of tracks on the disc. 3.Press the **SCAN** button to start or pause playback, or press the **STOP** button to stop CD playback. To change tracks, turn the **TUNING KNOB**. 4.To scroll through the repeat mode options, press the **REPEAT** button repeatedly: repeat one track (x1), repeat all tracks (x2), disable repeat (x3).

ES- Funcionamiento básico CD/MP3: 1.Encienda el radiocasete e introduzca un CD de audio, para ello abra manualmente la bandeja del compartimento de CDs. 2.Pulse repetidamente la tecla **MODE** para acceder al modo CD. El radiocasete mostrará el número total de pistas que contiene el disco. 3.Pulse la tecla **SCAN** para iniciar o pausar la reproducción, o pulse la tecla **STOP** para detener la reproducción del CD. Para cambiar de pista gire el dial **TUNING**. 4.Para desplazarse por las opciones del modo de repetición, pulse la tecla **REPEAT** varias veces: repetir una pista (x1), repetir todas las pistas (x2), desactivar repetición (x3).

FR- Fonctionnement de base du CD/MP3: 1.Allumez le lecteur de cassettes radio et insérez un CD audio en ouvrant manuellement le plateau du compartiment pour CDs. 2.Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour passer en mode CD. L'enregistreur de cassettes radio affiche le nombre total de pistes sur le disque. 3.Appuyez sur la touche **SCAN** pour démarrer ou mettre en pause la lecture, ou appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture du CD. Pour changer de piste, tournez la molette **TUNING**. 4.Pour faire défiler les options du mode de répétition, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT**: répéter une piste (x1), répéter toutes les pistes (x2), désactiver la répétition (x3).

IT- Funzionamento di base del CD/MP3: 1.Accendere il lettore di radiocassetta e inserire un CD audio aprendo manualmente il vassoio del scomparto CD. 2.Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo CD. Il registratore a cassette radio visualizzerà il numero totale di tracce sul disco. 3.Premere il tasto **SCAN** per avviare o mettere in pausa la riproduzione, o premere il tasto **STOP** per fermare la riproduzione del CD. Per cambiare le tracce, gira la manopola **TUNING**. 4.Per scorrere le opzioni della modalità di ripetizione, premere ripetutamente il tasto **REPEAT**: ripetere una traccia (x1), ripetere tutte le tracce (x2), disattivare la ripetizione (x3).

PT- Operação básica de CD/MP3: 1.Ligar o leitor de cassetes de rádio e inserir um CD áudio abrindo manualmente a bandeja do compartimento do CD. 2.Prima o botão **MODE** repetidamente para entrar no modo CD. O gravador de cassete de rádio mostrará o número total de faixas no disco. 3.Prima a tecla **SCAN** para iniciar ou pausar a reprodução, ou prima a tecla **STOP** para parar a reprodução do CD. Para mudar de faixa, rodar o botão **TUNING**. 4.Para percorrer as opções do modo de repetição, premir repetidamente a tecla **REPEAT**: repetir uma faixa (x1), repetir todas as faixas (x2), desligar a repetição (x3).

DE- Grundlegende CD/MP3-Bedienung: 1.Schalten Sie den Radiokassettenspieler ein und legen Sie eine Audio-CD ein, indem Sie das CD-Fach manuell öffnen. 2.Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste, um den CD-Betrieb aufzurufen. Der Radiokassettenrecorder zeigt die Gesamtzahl der Titel auf der Disc an. 3.Drücken Sie die Taste **SCAN**, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten, oder drücken Sie die Taste **STOP**, um die CD-Wiedergabe zu beenden. Um die Titel zu wechseln, drehen Sie den **TUNING**-Drehregler. 4.Um den Wiederholungsmodus aufzurufen, drücken Sie mehrmals die Taste **REPEAT**: einen Titel wiederholen (x1), alle Titel wiederholen (x2), Wiederholung deaktivieren (x3).

SE- Grundläggande CD/MP3-användning: 1.Slå på radiokassettspelaren och sätt in en ljud-CD genom att manuellt öppna CD-facket. 2.Tryck på **MODE**-knappen upprepade gånger för att komma in i CD-läget. Radiokassettspelaren visar det totala antalet spår på skivan. 3.Tryck på **SCAN**-tangenter för att starta eller pausa uppspelningen, eller tryck på **STOP**-tangenter för att stoppa CD-uppspelningen. För att byta spår vrid du på **TUNING**-ratten. 4.För att komma in i upprepningläget trycker du på **REPEAT**-tangenter flera gånger: upprepa ett spår (x1), upprepa alla spår (x2), inaktivera upprepning (x3).

DK- Grundlæggende CD/MP3-betjening: 1.Tænd for radiokassetteafspilleren, og indsæt en lyd-cd ved manuelt at åbne cd-rummets skuffe. 2.Tryk gentagne gange på knappen **MODE** for at aktivere cd-tilstand. Radiokassetteoptageren viser det samlede antal spor på disken. 3.Tryk på **SCAN**-tasten for at starte eller sætte afspilningen på pause, eller tryk på **STOP**-tasten for at stoppe afspilningen af cd'en. For at skifte spor skal du dreje på **TUNING**-drejeknappen. 4.For at gå ind i gentagelsestilstand skal du trykke på **REPEAT**-tasten flere gange: gentag et spor (x1), gentag alle spor (x2), deaktivér gentagelse (x3).

NL- Basis CD/MP3-bediening: 1.Schakel de radiocassettespeler in en plaats een audio-CD door de lade van het CD-vak handmatig te openen. 2.Druk herhaaldelijk op de **MODE** toets om de CD-modus in te schakelen. De radiocassetterecorder zal het totaal aantal tracks op de disc weergeven. 3.Druk op de **SCAN** toets om het afspelen te starten of te pauzeren, of druk op de **STOP** toets om het afspelen van de CD te stoppen. Draai aan de **TUNING** knop om van nummer te veranderen. 4.Om de herhaalfunctie in te schakelen, drukt u meerdere malen op de **REPEAT** toets: één fragment herhalen (x1), alle fragmenten herhalen (x2), herhalen uitschakelen (x3).

FI- CD / MP3-peruskäyttö: 1.Käynnistä radiokasettisoitin ja aseta ääni-CD avaamalla CD-lokero käsin. 2.Siirry CD-tilaan painamalla **MODE**-painiketta toistuvasti. Radiokasettinauhuri näyttää levyn kappaleiden kokonaismäärän. 3.Aloita tai keskeytä toisto painamalla **SCAN**-näppäintä tai lopeta CD-toisto painamalla **STOP**-näppäintä. Voit vaihtaa kappaleita kääntämällä **TUNING**-valitsinta. 4.Siirry uusintatilaan painamalla **REPEAT**-näppäintä useita kertoja: toista yksi raita (x1), toista kaikki raidat (x2), poista toisto käytöstä (x3).

PL- Podstawowa obsługa CD/MP3: 1.Włączyć radioodtwarzacz kasetowy i włożyć płytę CD, otwierając ręcznie tackę schowka na płyty CD. 2.Naciśnij przycisk **MODE**, aby przejść do trybu CD. Radiowy odtwarzacz kasetowy wyświetli całkowitą liczbę ścieżek na płycie. 3.Naciśnij przycisk **SCAN**, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie, lub naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać odtwarzanie płyty CD. Aby zmienić ścieżkę, obróć pokrętkę **TUNING**. 4.Aby włączyć tryb powtarzania, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **REPEAT**: powtarzanie jednej ścieżki (x1), powtarzanie wszystkich ścieżek (x2), wyłączenie powtarzania (x3).

CZ- Základní ovládání CD/MP3: 1.Zapněte radiomagnetofon a vložte audio CD ručním otevřením přihrádky na CD. 2.Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** přejděte do režimu CD. Na displeji radiomagnetofonu se zobrazí celkový počet stop na disku. 3.Stisknutím tlačítka **SCAN** spustíte nebo pozastavíte přehrávání, stisknutím tlačítka **STOP** přehrávání CD zastavíte. Chcete-li změnit skladby, otáčejte voličem **TUNING**. 4.Chcete-li vstoupit do režimu opakování, stiskněte několikrát tlačítko **REPEAT**: opakování jedné stopy (x1), opakování všech stop (x2), zakázání opakování (x3).



BASIC CD/MP3 OPERATION*

FUNCIONAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... +18

HR- Osnovni CD / MP3 rad: 1.Uključite radio kasetofon i umetnite audio CD ručnim otvaranjem ladice pretinca za CD. 2.Pritisnite tipku **MODE** više puta za ulazak u CD način. Snimač radio kasete prikazat će ukupan broj zapisa na disku. 3.Pritisnite tipku **SCAN** za pokretanje ili pauziranje reprodukcije ili tipku **STOP** za zaustavljanje reprodukcije CD-a. Za promjenu zapisa okrenite kotačić **TUNING**. 4.Da biste ušli u način ponavljanja, pritisnite tipku **REPEAT** nekoliko puta: ponovite jedan zapis (x1), ponovite sve zapise (x2), onemogućite ponavljanje (x3).

SK- Základné ovládanie CD/MP3: 1.Zapnite rádiový kazetový prehrávač a vložte audio CD ručným otvorením priehradky na CD. 2.Opakovaným stlačením tlačidla **MODE** vstúpte do režimu CD. Na displeji rádiomagnetofónu sa zobrazí celkový počet skladieb na disku. 3.Stlačením tlačidla **SCAN** spustíte alebo pozastavíte prehrávanie, prípadne stlačením tlačidla **STOP** zastavíte prehrávanie CD. Ak chcete zmeniť skladby, otáčajte voličom **TUNING**. 4.Ak chcete vstúpiť do režimu opakovania, niekoľkokrát stlačte tlačidlo **REPEAT**: opakovanie jednej skladby (x1), opakovanie všetkých skladieb (x2), zakázanie opakovania (x3).

HU- Alapvető CD / MP3 működések: 1.Kapcsolja be a rádiókazetta-lejátszó, és helyezzen be egy audio CD-t a CD-rekesz tálcájának manuális kinyitásával. 2.Nyomja meg többször a **MODE** gombot a CD módba való belépéshez. A rádiókazetta megjeleníti a lemezen található összes műsorszámot. 3.Nyomja meg a **SCAN** gombot a lejátszás megkezdéséhez vagy szüneteltetéséhez, vagy nyomja meg a **STOP** gombot a CD lejátszásának leállításához. Műsorszámok váltásához forgassa el a **TUNING** tárcsát. 4.Az ismétlés módba való belépéshez nyomja meg többször a **REPEAT** gombot: ismételjen meg egy műsorszámot (x1), ismételje meg az összes műsorszámot (x2), kapcsolja ki az ismétlést (x3).

RO- Operarea de bază a CD/MP3: 1.Porniiți radiocasetofonul și introduceți un CD audio prin deschiderea manuală a tăvii compartimentului pentru CD-uri. 2.Apăsați butonul **MODE** în mod repetat pentru a intra în modul CD. Radiocasetofonul va afișa numărul total de piese de pe disc. 3.Apăsați tasta **SCAN** pentru a începe sau a întrerupe redarea sau apăsați tasta **STOP** pentru a opri redarea CD-ului. Pentru a schimba piesele, rotiți selectorul **TUNING**. 4.Pentru a intra în modul de repetare, apăsați tasta **REPEAT** de mai multe ori: repetați o piesă (x1), repetați toate piesele (x2), dezactivați repetarea (x3).

CS- Основни ЦД / МПЗ рад: 1.Укључите радио касетофон и убаците аудио ЦД ручним отварањем лежишта одељка за ЦД. 2.Пritisните тастер **MODE** више пута да бисте ушли у ЦД режим. Снимач радио касете ће приказати укупан број нумера на диску. 3.Пritisните тастер **SCAN** да започнете или зауставите репродукцију или притисните тастер **STOP** да бисте зауставили репродукцију ЦД-а. Да бисте променили нумере, окрените точкић **TUNING**. 4.Да бисте ушли у режим понављања, притисните тастер **REPEAT** неколико пута: поновите једну нумеру (к1), поновите све нумере (к2), онемогүһите понављање (к3).

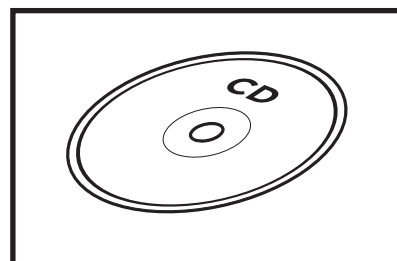
BG- Основна работа с CD/MP3: 1.Вкључете радиокасетофона и поставете аудио CD, като отворите ръчно таблата на отделението за CD. 2.Натиснете многократно бутона **MODE**, за да влезете в режим CD. Радиокасетофонът ще покаже общия брой песни на диска. 3.Натиснете бутона **SCAN**, за да стартирате или спрете възпроизвеждането, или натиснете бутона **STOP**, за да спрете възпроизвеждането на CD. За да смените песните, завъртете диска **TUNING**. 4.За да влезете в режим на повторение, натиснете няколко пъти клавиша **REPEAT**: повторение на една песен (x1), повторение на всички песни (x2), деактивиране на повторението (x3).

GR- Βασική λειτουργία CD/MP3: 1.Ενεργοποιήστε το ραδιοκασετόφωνο και τοποθετήστε ένα CD ήχου ανοίγοντας χειροκίνητα τη θήκη CD. 2.Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE**, για να εισέλθετε στη λειτουργία CD. Το ραδιοκασετόφωνο θα εμφανίσει το συνολικό αριθμό των κομματιών στο δίσκο. 3.Πατήστε το πλήκτρο **SCAN**, για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή ή πατήστε το πλήκτρο **STOP**, για να σταματήσετε την αναπαραγωγή CD. Για να αλλάξετε κομμάτια, γυρίστε τον επιλογέα **TUNING**. 4.Για να εισέλθετε στη λειτουργία επανάληψης, πατήστε το πλήκτρο **REPEAT** αρκετές φορές: επανάληψη ενός κομματιού (x1), επανάληψη όλων των κομματιών (x2), απενεργοποίηση της επανάληψης (x3).

TR- Temel CD / MP3 işlemi: 1.Radyo kaset çaları açın ve CD bölmesi tepsisini manuel olarak açarak bir ses CD'si yerleştirin. 2.CD moduna girmek için **MODE**, düğmesine art arda basın. Radyo kaset kaydedici, diskteki toplam parça sayısını görüntüleyecektir. 3.Çalmayı başlatmak veya duraklatmak için **SCAN**, tuşuna basın veya CD çalmayı durdurmak için **STOP**, tuşuna basın. Parçaları değiştirmek için **TUNING** kadranını çevirin. 4.Tekrar moduna girmek için, **REPEAT** tuşuna birkaç kez basın: bir parçayı tekrarlayın (x1), tüm parçaları tekrarlayın (x2), tekrarlamayı devre dışı bırakın (x3).

RU- Основная работа CD/MP3: 1.Включите радиокассетный проигрыватель и вставьте аудио компакт-диск, вручную открыв лоток отсека для компакт-дисков. 2.Несколько раз нажмите кнопку **MODE** для входа в режим компакт-диска. Радиокассетный проигрыватель отобразит общее количество дорожек на диске. 3.Нажмите кнопку **SCAN** для запуска или приостановки воспроизведения или кнопку **STOP** для остановки воспроизведения компакт-диска. Для смены дорожек поверните диск **TUNING**. 4.Для входа в режим повтора нажмите клавишу **REPEAT** несколько раз: повторите одну дорожку (x1), повторите все дорожки (x2), отключите повтор (x3).

EN- Disc compatibility / ES- Compatibilidad de discos /
FR- Compatibilité des disques / IT- Compatibilità del
disco / PT- Compatibilidade do disco / DE- Disket-
tenkompatibilität / SE- Kompatibilitet med diskar /
DK- Disk-kompatibilitet / NL- Schijf compatibiliteit /
FI- Levyjen yhteensopivuus / PL- Kompatybilność dysków
/ CZ- Kompatibilita disků / HR- Kompatibilnost diskova /
SK- Kompatibilita diskov / HU- Lemez kompatibilitás /
RO- Compatibilitatea discurilor / CS- Компатибилност
дискова / BG- Съвместимост на дисковете /
GR- Συμβατότητα δίσκου / TR- Disk uyumluluğu /
RU- Совместимость с дисками.

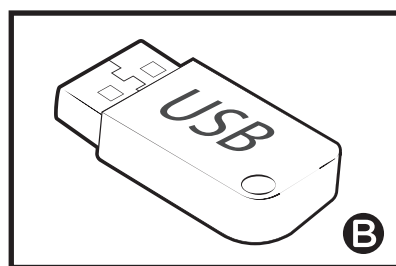
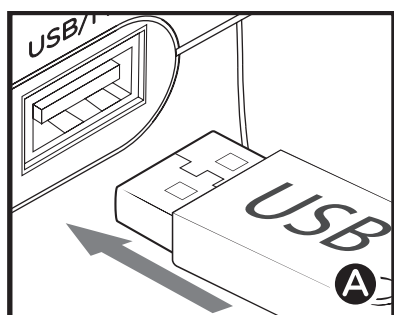


CD / CD-R /
CD-RW / CD-MP3

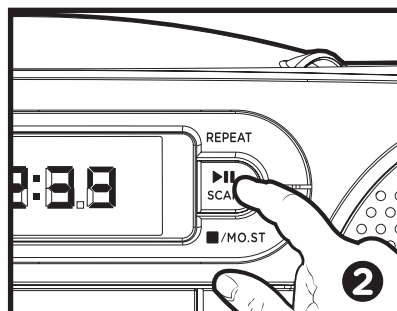
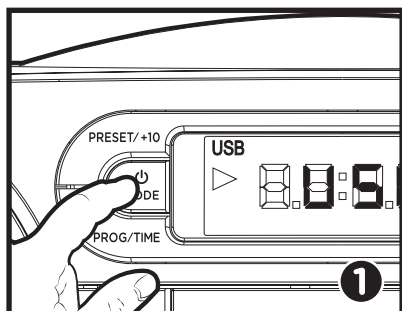


USB MODE*

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... +15



FAT 16 / FAT 32
UP TO 32 GB



A **CONNECT THE USB**
PLUG THE DESIRED USB IN THE USB-MP3 INPUT ON THE SIDE PANEL.

1 **SELECT THE USB MODE**
USING THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

B **USB COMPATIBILITY**
THIS UNIT IS ONLY COMPATIBLE WITH THE FAT 16 AND FAT 32 ENCODING FORMATS, AND READS DEVICES UP TO 32GB MAX.

2 **CONTROL THE PLAYBACK**
WITH THE PLAY/PAUSE AND STOP BUTTONS ON THE FRONT PANEL, TOGETHER WITH THE TOP PANEL TUNING KNOB TO SKIP TO THE NEXT OR PREVIOUS TRACK.

ES- Modo USB: A.Enchufe el dispositivo USB deseado en la entrada "USB-MP3" del panel lateral. B.Esta unidad sólo es compatible con los formatos de codificación FAT 16 y FAT 32, y permite dispositivos de hasta 32 GB como máximo. 1.Seleccione el modo USB utilizando el botón **MODE** del panel frontal. 2.Controle la reproducción con los botones de **PLAY/PAUSE** y **STOP** del panel frontal, junto con el dial **TUNING** para cambiar a las pistas siguiente y anterior.

FR- Mode USB: A.Branchez le périphérique USB souhaité sur l'entrée "USB-MP3" du panneau latéral. B.Cet appareil ne prend en charge que les formats d'encodage FAT 16 et FAT 32, et prend en charge les périphériques jusqu'à 32 Go maximum. 1.Sélectionnez le mode USB à l'aide du bouton **MODE** sur le panneau avant. 2.Contrôlez la lecture à l'aide des boutons **PLAY/PAUSE** et **STOP** sur le panneau avant, ainsi que de la molette **TUNING** pour passer aux pistes suivantes et précédentes.

IT- Modalità USB: A.Inserire il dispositivo USB desiderato nell'ingresso "USB-MP3" sul pannello laterale. B.Questa unità supporta solo i formati di codifica FAT 16 e FAT 32, e supporta dispositivi fino a 32 GB massimo. 1.Selezionare la modalità USB usando il pulsante **MODE** sul pannello frontale. 2.Controlla la riproduzione usando i pulsanti **PLAY/PAUSE** e **STOP** sul pannello frontale, insieme al quadrante **TUNING** per passare alle tracce successive e precedenti.

PT- Modo USB: A.Ligar o dispositivo USB desejado à entrada "USB-MP3" no painel lateral. B.Esta unidade suporta apenas formatos de codificação FAT 16 e FAT 32, e suporta dispositivos até um máximo de 32 GB. 1.Selecionar o modo USB usando o botão **MODE** no painel frontal. 2.Controlar a reprodução usando os botões **PLAY/PAUSE** e **STOP** no painel frontal, juntamente com o mostrador **TUNING** para mudar para as faixas seguintes e anteriores.

DE- USB-Modus: A.Stecken Sie das gewünschte USB-Gerät in den "USB-MP3"-Eingang an der Seitenwand. B.USB-Kompatibilität Dieses Gerät ist nur mit den Kodierungsformaten FAT 16 und FAT 32 kompatibel und liest Geräte bis maximal 32 GB. 1.Wählen Sie den USB-Funktionsmodus mit der Taste **MODE** für die Eingangsquelle an der Vorderseite. 2.Zur Steuerung der Wiedergabe verwenden Sie die Tasten **PLAY/PAUSE** und **STOP** an der Vorderseite sowie den **TUNING**-Drehknopf an der Oberseite, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen.



USB MODE*

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... +15

SE- USB-läge: **A.**Anslut önskad USB-enhet till "USB-MP3"-ingången på sidopanelen. **B.**USB-kompatibilitet Den här enheten är endast kompatibel med kodningsformaten FAT 16 och FAT 32, och läser enheter upp till 32 GB som max. **1.**Välj USB-funktionsläge med hjälp av ingångskällans **MODE**-knapp på frontpanelen. **2.**För att styra uppspelningen använder du knapparna **PLAY/PAUSE** och **STOP** på frontpanelen, tillsammans med topppanelens **TUNING**-ratt för att hoppa till nästa eller föregående spår.

DK- USB-tilstand: **A.**Sæt den ønskede USB-enhed i "USB-MP3"-indgangen på sidepanelet. **B.**USB-kompatibilitet. Denne enhed er kun kompatibel med FAT 16- og FAT 32-kodningsformater og læser enheder på op til 32 GB som maks. **1.**Vælg USB-funktionstilstand ved hjælp af knappen **MODE** for indgangskilde på frontpanelet. **2.**For at styre afspilningen skal du bruge knapperne **PLAY/PAUSE** og **STOP** på frontpanelet sammen med knappen **TUNING** på det øverste panel til at springe til næste eller forrige spor.

NL- USB-modus: **A.**Sluit het gewenste USB-apparaat aan op de "USB-MP3"-ingang op het zijpaneel. **B.**USB-compatibiliteit. Dit toestel is alleen compatibel met de coderingsformaten FAT 16 en FAT 32, en leest apparaten tot maximaal 32 GB. **1.**Selecteer de USB functie modus met de **MODE** ingangsbron toets op het voorpaneel. **2.**Om de weergave te regelen, gebruikt u de toetsen **PLAY/PAUSE** en **STOP** op het voorpaneel, samen met de **TUNING** knop op het bovenpaneel om naar de volgende of vorige tracks te gaan.

FI- USB-tila: **A.**Kytke haluamasi USB-laite sivupaneelin "USB-MP3"-tuloon. **B.**USB-yhteensopivuus. Tämä laite on yhteensopiva vain FAT 16- ja FAT 32 -koodausmuotojen kanssa, ja se lukee enintään 32 Gt: n laitteita. **1.**Valitse USB-toimintotila käyttämällä tulolähteen **MODE** painiketta etupaneelissa. **2.**Voit ohjata toistoa siirtymällä seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen etupaneelin **PLAY/PAUSE**- ja **STOP**-painikkeilla yhdessä yläpaneelin **TUNING**-nupin kanssa.

PL- Tryb USB: **A.**Podłącz żądane urządzenie USB do wejścia "USB-MP3" na panelu bocznym. **B.**Kompatybilność USB. Urządzenie jest kompatybilne wyłącznie z formatami kodowania FAT 16 i FAT 32 i odczytuje urządzenia o maksymalnej pojemności 32 GB. **1.**Wybierz tryb funkcji USB za pomocą przycisku źródła wejścia **MODE** na panelu przednim. **2.**Do sterowania odtwarzaniem służą przyciski **PLAY/PAUSE** i **STOP** na panelu przednim oraz pokrętko **TUNING** na panelu górnym, które umożliwia przechodzenie do następnych lub poprzednich ścieżek.

CZ- Režim USB: **A.**Zapojte požadované zařízení USB do vstupu "USB-MP3" na bočním panelu. **B.**Kompatibilita s USB. Tento přístroj je kompatibilní pouze s kódovacími formáty FAT 16 a FAT 32 a čte zařízení s maximální kapacitou 32 GB. **1.**Zvolte režim funkce USB pomocí tlačítka vstupního zdroje **MODE** na předním panelu. **2.**K ovládní přehrávání použijte tlačítka **PLAY/PAUSE** a **STOP** na předním panelu spolu s knoflíkem **TUNING** na horním panelu pro přechod na další nebo předchozí skladbu.

HR- USB način rada: **A.**Priključite željeni USB uređaj u ulaz "USB-MP3" na bočnoj ploči. **B.**USB kompatibilnost. Ova je jedinica kompatibilna samo s formatima kodiranja FAT 16 i FAT 32 i čita uređaje do 32 GB kao maks. **1.**Odaberite način rada USB pomoću gumba ulaznog izvora **MODE** na prednjoj ploči. **2.**Za upravljanje reprodukcijom koristite tipke **PLAY/PAUSE** i **STOP** na prednjoj ploči, zajedno s gumbom za podešavanje **TUNING** na gornjoj ploči za preskakanje na sljedeću ili prethodnu pjesmu.

SK- Režim USB: **A.**Zapojte požadované zariadenie USB do vstupu "USB-MP3" na bočnom paneli. **B.**Kompatibilita USB. Toto zariadenie je kompatibilné len s kódovacími formátmi FAT 16 a FAT 32 a číta zariadenia s maximálnou kapacitou 32 GB. **1.**Vyberte režim funkcie USB pomocou tlačidla vstupného zdroja **MODE** na prednom paneli. **2.**Na ovládanie prehrávania použijte tlačidlá **PLAY/PAUSE** a **STOP** na prednom paneli spolu s gombíkom **TUNING** na hornom paneli na preskočenie na ďalšie alebo predchádzajúce skladby.

HU- USB mód: **A.**Csatlakoztassa a kívánt USB-eszközöt az oldalsó panelen található "USB-MP3" bemenethez. **B.**USB-kompatibilitás. Ez a készülék csak a FAT 16 és FAT 32 kódolási formátummal kompatibilis, és maximum 32 GB-os eszközöket olvas be. **1.**Válassza ki az USB funkció módot az előlapon található **MODE** bemeneti forrás gomb segítségével. **2.**A lejátszás vezérléséhez használja az előlapon található **PLAY/PAUSE** és **STOP** gombokat, valamint a felső panel **TUNING** gombját a következő vagy előző számra való ugráshoz.

RO- Mod USB: **A.**Conectați dispozitivul USB dorit la intrarea "USB-MP3" de pe panoul lateral. **B.**Compatibilitate USB. Această unitate este compatibilă numai cu formatele de codificare FAT 16 și FAT 32 și citește dispozitive de până la 32 GB ca maxim. **1.**Selectați modul de funcționare USB cu ajutorul butonului **MODE** al sursei de intrare de pe panoul frontal. **2.**Pentru a controla redarea, utilizați butoanele **PLAY/PAUSE** și **STOP** de pe panoul frontal, împreună cu butonul **TUNING** de pe panoul superior pentru a trece la piesele următoare sau anterioare.

CS- УСБ режим: **A.**Приключите желени УСБ уређај у улаз "USB-MP3" на боčnoј плочи. **B.**УСБ компатибилност. Овај уређај је компатибилан само са форматима кодирања ФАТ 16 и ФАТ 32 и чита уређаје до 32 Гб максимално. **1.**Изаберите режим функције УСБ помоћу дугмета за улаз **MODE** на предњој плочи. **2.**Да бисте контролисали репродукцију, користите дугмад **PLAY/PAUSE** и **STOP** на предњој плочи, заједно са дугметом **TUNING** на горњој плочи да бисте прескочили на следећу или претходну нумеру.

BG- USB режим: **A.**Включете желаното USB устройство във входа "USB-MP3" на страничния панел. **B.**USB съвместимост. Това устройство е съвместимо само с форматите за кодиране FAT 16 и FAT 32 и чете устройства с максимална големина до 32 GB. **1.**Изберете режим на USB функцията, като използвате бутона **MODE** на входния източник на предния панел. **2.**За да управлявате възпроизвеждането, използвайте бутоните **PLAY/PAUSE** и **STOP** на предния панел, заедно с копчето **TUNING** на горния панел, за да преминете към следващи или предишни песни.

GR- Λειτουργία USB: **A.**Συνδέστε την επιθυμητή συσκευή USB στην είσοδο "USB-MP3" στον πλαϊνό πίνακα. **B.**Συμβατότητα USB. Αυτή η μονάδα είναι συμβατή μόνο με τις μορφές κωδικοποίησης FAT 16 και FAT 32 και διαβάζει συσκευές έως 32 GB ως μέγιστο. **1.**Επιλέξτε τη λειτουργία λειτουργίας USB χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** της πηγής εισόδου στον μπροστινό πίνακα. **2.**Για τον έλεγχο της αναπαραγωγής, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **PLAY/PAUSE** και **STOP** στον μπροστινό πίνακα, μαζί με το κουμπί **TUNING** του επάνω πίνακα για να μεταβείτε στο επόμενο ή το προηγούμενο κομμάτι.

TR- USB modu: **A.**Istenilen USB cihazını yan paneldeki "USB-MP3" girişine takın. **B.**USB Uyumluluğu. Bu ünite yalnızca FAT 16 ve FAT 32 kodlama formatlarıyla uyumludur ve maksimum 32 GB'a kadar olan cihazları okur. **1.**Ön paneldeki giriş kaynağı **MODE** düğmesini kullanarak USB işlev modunu seçin. **2.**Çalmayı kontrol etmek için, sonraki veya önceki parçalara atlamak için üst paneldeki **TUNING** düğmesiyle birlikte ön paneldeki **PLAY/PAUSE** ve **STOP** düğmelerini kullanın.

RU- Режим USB: **A.**Подключите нужное USB-устройство к "USB-MP3" входу на боковой панели. **B.**Совместимость с USB. Это устройство совместимо только с форматами кодирования FAT 16 и FAT 32 и считывает устройства до 32 Гб как максимум. **1.**Выберите функциональный режим USB с помощью кнопки источника входного сигнала **MODE** на передней панели. **2.**Для управления воспроизведением используйте кнопки **PLAY/PAUSE** и **STOP** на передней панели вместе с кнопкой **TUNING** на верхней панели для перехода к следующим или предыдущим дорожкам.



CREATE A PLAYLIST*

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... +18

EN- Create a playlist: The user can create a playlist during USB and CD function modes. **1.** Insert a CD/CD-MP3 or a USB device. **2.** Press **STOP** during the CD or USB function mode, and press the **PROG/TIME** key and the display will show "P01" accompanied by the program mode indicator. **3.** Turn the **TUNING KNOB** to assign the desired track. **4.** Press the **PROG/TIME** key to select and store the song in the memory number. The program sequence will change to "P02" to choose the next track. **5.** Repeat steps **3** and **4** to select up to 20 or 99 tracks for CD or CD-MP3/USB respectively. **6.** Press the **SCAN** button to start the playback. **7.** To clear the program mode memory, press the **STOP** button twice.

ES- Crear una lista de reproducción: El usuario puede crear una lista de reproducción durante los modos de función USB y CD. **1.** Introduzca un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.** Pulse **STOP** durante el modo de función CD o USB, y pulse la tecla **PROG/TIME**, la pantalla mostrará "P01" acompañado del indicador de modo programa. **3.** Gire el dial **TUNING** para asignar la pista deseada. **4.** Pulse la tecla **PROG/TIME** para seleccionar y guardar la canción en el número de memoria. La secuencia de programa cambiará a "P02" para escoger la siguiente pista. **5.** Repita los pasos **3** y **4** para seleccionar hasta 20 o 99 pistas para CD o CD-MP3/USB respectivamente. **6.** Pulse el botón **SCAN** para iniciar la reproducción. **7.** Para borrar la memoria del modo programa, pulse dos veces la tecla **STOP**.

FR- Créez une liste de lecture: L'utilisateur peut créer une liste de lecture pendant les modes de fonction USB et CD. **1.** Insérez un CD/CD-MP3 ou un périphérique USB. **2.** Appuyez sur **STOP** pendant le mode de fonction CD ou USB, et appuyez sur la touche **PROG/TIME** et l'écran affichera "P01" accompagné de l'indicateur du mode programme. **3.** Tournez la molette **TUNING** pour affecter la piste souhaitée. **4.** Appuyez sur la touche **PROG/TIME** pour sélectionner et enregistrer le morceau dans le numéro de mémoire. La séquence de programme passe à "P02" pour sélectionner la piste suivante. **5.** Répétez les étapes **3** et **4** pour sélectionner jusqu'à 20 ou 99 pistes pour CD ou CD-MP3/USB respectivement. **6.** Appuyez sur le bouton **SCAN** pour commencer la lecture. **7.** Pour effacer la mémoire du mode programme, appuyez deux fois sur le bouton **STOP**.

IT- Creare una playlist: L'utente può creare una playlist durante le modalità di funzione USB e CD. **1.** Inserire un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.** Premere **STOP** durante la modalità di funzione CD o USB, e premere il tasto **PROG/TIME**, il display mostrerà "P01" accompagnato dall'indicatore della modalità programma. **3.** Ruotare la manopola **TUNING** per assegnare la traccia desiderata. **4.** Premere il tasto **PROG/TIME** per selezionare e memorizzare il brano nel numero di memoria. La sequenza del programma passerà a "P02" per selezionare la traccia successiva. **5.** Ripetere i passi **3** e **4** per selezionare fino a 20 o 99 tracce per CD o CD-MP3/USB rispettivamente. **6.** Premere il pulsante **SCAN** per avviare la riproduzione. **7.** Per cancellare la memoria del modo programma, premere due volte il pulsante **STOP**.

PT- Criar uma lista de reprodução: O utilizador pode criar uma lista de reprodução durante os modos de função USB e CD. **1.** Inserir um CD/CD-MP3 ou dispositivo USB. **2.** Premir **STOP** durante o modo de função CD ou USB, e premir a tecla **PROG/TIME**, o visor mostrará "P01" acompanhado do indicador do modo de programa. **3.** Rode o mostrador **TUNING** para atribuir a faixa desejada. **4.** Prima a tecla **PROG/TIME** para seleccionar e guardar a canção no número de memória. A sequência do programa mudará para "P02" para seleccionar a próxima faixa. **5.** Repetir os passos **3** e **4** para seleccionar até 20 ou 99 faixas para CD ou CD-MP3/USB respectivamente. **6.** Prima o botão **SCAN** para iniciar a reprodução. **7.** Para limpar a memória do modo de programa, premir duas vezes o botão **STOP**.

DE- Erstellen einer Wiedergabeliste: Der Benutzer kann im USB- und CD-Funktionsmodus eine Wiedergabeliste erstellen. **1.** Legen Sie eine CD/CD-MP3 oder ein USB-Gerät ein. **2.** Drücken Sie im CD- oder USB-Funktionsmodus die Taste **STOP** und drücken Sie die Taste **PROG/TIME**; Im Display wird "P01" zusammen mit der Programmmodusanzeige angezeigt. **3.** Drehen Sie den **TUNING**-Knopf, um den gewünschten Titel zuzuweisen. **4.** Drücken Sie die **PROG/TIME**-Taste, um den Titel auszuwählen und in der Speichernummer zu speichern. Die Programmfolge wechselt zu "P02", um den nächsten Titel zu wählen. **5.** Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um bis zu 20 bzw. 99 Titel für CD oder CD-MP3/USB auszuwählen. **6.** Drücken Sie die **SCAN**-Taste, um die Wiedergabe zu starten. **7.** Um den Programmmodus-Speicher zu löschen, drücken Sie zweimal die **STOP**-Taste.

SE- Skapa spellista: Användaren kan skapa en spellista i USB- och CD-funktionslägena. **1.** Sätt in en CD/CD-MP3 eller en USB-enhet. **2.** Tryck på **STOP** under CD- eller USB-funktionsläget och tryck på **PROG/TIME**-tangentsen, displayen visar "P01" tillsammans med programlägesindikatorn. **3.** Vrid **TUNING**-knappen för att tilldela önskat spår. **4.** Tryck på **PROG/TIME**-tangentsen för att välja och lagra låten i minnesnumret. Programföljden ändras till "P02" för att välja nästa spår. **5.** Upprepa steg **3** och **4**, för att välja upp till 20 eller 99 spår för CD eller CD-MP3/USB respektive. **6.** Tryck på **SCAN**-knappen för att starta uppspelningen. **7.** För att rensa minnet av programläget trycker du på **STOP**-knappen två gånger.

DK- Opret spilleliste: Brugeren kan oprette en afspilningsliste i USB- og CD-funktionstilstandene. **1.** Indsæt en CD/CD-MP3 eller en USB-enhed. **2.** Tryk på **STOP** under CD- eller USB-funktionstilstanden, og tryk på **PROG/TIME**-tasten, og displayet viser "P01" sammen med programtilstandsindikatoren. **3.** Drej **TUNING**-knappen for at tildele det ønskede nummer. **4.** Tryk på **PROG/TIME**-tasten for at vælge og gemme nummeret i hukommelsesnummeret. Programsekvensen skifter til "P02" for at vælge det næste spor. **5.** Gentag trin **3** og **4**, for at vælge op til 20 eller 99 spor for henholdsvis CD eller CD-MP3/USB. **6.** Tryk på **SCAN**-knappen for at starte afspilningen. **7.** Tryk to gange på **STOP**-knappen for at slette hukommelsen i programtilstanden.

NL- Een afspeellijst maken: De gebruiker kan een afspeellijst maken tijdens de USB- en CD-functiemodi. **1.** Plaats een CD/CD-MP3 of een USB-apparaat. **2.** Druk op **STOP** tijdens de CD of USB functiemodus, en druk op de **PROG/TIME** toets en op het display verschijnt "P01" vergezeld van de programmamodus indicator. **3.** Draai aan de **TUNING** knop om het gewenste fragment toe te wijzen. **4.** Druk op de **PROG/TIME** toets om het fragment te kiezen en op te slaan in het geheugennummer. De programmamodus zal veranderen in "P02" om het volgende fragment te kiezen. **5.** Herhaal stappen **3** en **4** om tot 20 of 99 tracks te selecteren voor respectievelijk CD of CD-MP3/USB. **6.** Druk op de **SCAN** knop om de weergave te starten. **7.** Om het geheugen van de programmamodus te wissen, drukt u tweemaal op de **STOP** toets.



CREATE A PLAYLIST*

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... +18

FI- Luo soittolista: Käyttäjä voi luoda soittolistan USB- ja CD-toimintotiloissa. **1.**Aseta CD / CD-MP3 tai USB-laite. **2.**Paina **STOP** CD- tai USB-toimintotilan aikana ja paina **PROG/TIME**-näppäintä, jolloin näytössä näkyy "P01" ja ohjelmatilan ilmaisin. **3.**Käännä **TUNING**-nuppia valitaksesi haluamasi raidan. **4.**Paina **PROG/TIME**-näppäintä valitaksesi ja tallentaaksesi kappaleen muistinumeroon. Ohjelman järjestys muuttuu arvoksi "P02" seuraavan raidan valitsemiseksi. **5.**Toista vaiheet **3** ja **4** valitaksesi enintään 20 tai 99 raitaa CD- tai CD-MP3 / USB-kappaleille. **6.**Aloita toisto painamalla **SCAN**-painiketta. **7.**Tyhjennä ohjelmattilan muisti painamalla **STOP**-painiketta kahdesti.

PL- Tworzenie listy odtwarzania: Użytkownik może utworzyć listę odtwarzania podczas trybów funkcji USB i CD. **1.**Włóż płytę CD/CD-MP3 lub urządzenie USB. **2.**Naciśnij **STOP** w trybie funkcji CD lub USB i naciśnij przycisk **PROG/TIME**, a na wyświetlaczu pojawi się napis "P01" wraz ze wskaźnikiem trybu programu. **3.**Obróć pokrętkę **TUNING**, aby przyporządkować żadaną ścieżkę. **4.**Naciśnij przycisk **PROG/TIME**, aby wybrać i zapisać utwór w pamięci numerycznej. Sekwencja programu zmieni się na "P02", aby wybrać następną ścieżkę. **5.**Powtórz kroki **3** i **4**, aby wybrać do 20 lub 99 ścieżek odpowiednio dla CD lub CD-MP3/USB. **6.**Naciśnij przycisk **SCAN**, aby rozpocząć odtwarzanie. **7.**Aby wyczyścić pamięć trybu programu, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP**.

CZ- Vytvo ení seznamu skladeb: V režimech funkcí USB a CD může uživatel vytvořit seznam skladeb. **1.**Vložte CD/CD-MP3 nebo zařízení USB. **2.**Během funkčního režimu CD nebo USB stiskněte tlačítko **STOP** a stiskněte tlačítko **PROG/TIME**, na displeji se zobrazí "P01" a indikátor režimu programu. **3.**Otáčením knoflíku **TUNING** přiřadte požadovanou skladbu. **4.**Stisknutím tlačítka **PROG/TIME** vyberte a uložte skladbu do paměti s číslem. Programová sekvence se změní na "P02" pro výběr další skladby. **5.**Opakováním kroků **3** a **4** zvolte až 20, resp. 99 skladeb pro CD nebo CD-MP3/USB. **6.**Stisknutím tlačítka **SCAN** spustíte přehrávání. **7.**Chcete-li vymazat paměť programového režimu, stiskněte dvakrát tlačítko **STOP**.

HR- Izradite popis za reprodukciju: Korisnik može stvoriti popis pjesama tijekom načina rada USB i CD. **1.**Umetnite CD / CD-MP3 ili USB uređaj. **2.**Pritisnite **STOP** tijekom načina rada CD-a ili USB-a i pritisnite tipku **PROG/TIME**, na zaslonu će se prikazati "P01" popraćen indikatorom programskog načina. **3.**Okrećite tipku **TUNING** za dodjeljivanje željene pjesme. **4.**Pritisnite tipku **PROG/TIME** za odabir i pohranu pjesme u broj memorije. Slijed programa promijenit će se u "P02" za odabir sljedeće pjesme. **5.**Ponovite korake **3** i **4** za odabir do 20 ili 99 zapisa za CD ili CD-MP3 / USB. **6.**Pritisnite gumb **SCAN** da započnete reprodukciju. **7.**Da biste očistili memoriju programskog načina rada, dvaput pritisnite tipku **STOP**.

SK- Vytvorte zoznam skladiieb: Používateľ si môže vytvoriť zoznam skladiieb počas funkčných režimov USB a CD. **1.**Vložte CD / CD-MP3 alebo USB zariadenie. **2.**Počas funkcie CD alebo USB stlačte **STOP** a stlačte tlačidlo **PROG/TIME**, na displeji sa zobrazí "P01" spolu s indikátorom režimu programu. **3.**Otáčaním gombíka **TUNING** priradte požadovanú skladbu. **4.**Stlačením tlačidla **PROG/TIME** vyberte a uložte skladbu do pamäťového čísla. Programová sekvencia sa zmení na "P02", čím sa zvolí ďalšia skladba. **5.**Opakovaním krokov **3** a **4** a vyberte až 20 alebo 99 stôp pre disk CD alebo CD-MP3 / USB. **6.**Stlačením tlačidla **SCAN** spustíte prehrávanie. **7.**Ak chcete vymazať pamäť programového režimu, dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**.

HU- Hozzon létre lejátszási listát: A felhasználó USB- és CD-funkció üzemmódban lejátszási listát hozhat létre. **1.**Helyezzen be egy CD/CD-MP3 vagy USB-eszközt. **2.**Nyomja meg a **STOP** gombot a CD vagy USB funkció mód alatt, majd nyomja meg a **PROG/TIME** gombot a kijelzőn megjelenik a "P01" a programmód jelzővel együtt. **3.**Forgassa el a **TUNING** gombot a kívánt zeneszám hozzárendeléséhez. **4.**Nyomja meg a **PROG/TIME** gombot a dal kiválasztásához és a memória szám tárolásához. A programsorozat a következő szám kiválasztásához a "P02"-re vált. **5.**smételje meg a **3** és **4** lépést a CD vagy a CD-MP3/USB esetében legfeljebb 20 vagy 99 zeneszám kiválasztásához. **6.**Nyomja meg a **SCAN** gombot a lejátszás elindításához. **7.**A programmód memóriájának törléséhez nyomja meg kétszer a **STOP** gombot.

RO- Creați o listă de redare: Utilizatorul poate crea o listă de redare în timpul modurilor de funcționare USB și CD. **1.**Introduceți un CD/CD-MP3 sau un dispozitiv USB. **2.**Apăsați **STOP** în timpul modulului de funcționare CD sau USB și apăsați tasta **PROG/TIME**, pe afișaj va apărea "P01" însoțit de indicatorul modulului de programare. **3.**Rotiți butonul **TUNING** pentru a atribui piesa dorită. **4.**Apăsați tasta **PROG/TIME** pentru a selecta și stoca piesa în numărul de memorie. Secvența de program se va schimba la "P02" pentru a alege următoarea piesă. **5.**Repetăți pașii **3** și **4** pentru a selecta până la 20, respectiv 99 de piese pentru CD sau CD-MP3/USB. **6.**Apăsați butonul **SCAN** pentru a începe redarea. **7.**Pentru a șterge memoria modulului de programare, apăsați de două ori butonul **STOP**.

CS- Направите плејлисту: Корисник може да креира листу за репродукцију током УСБ и ЦД функцијских режима. **1.**Уметните ЦД / ЦД-МП3 или УСБ уређај. **2.**Пritisните **STOP** оком ЦД или УСБ функцијског режима и притисните **PROG/TIME** тастер, на екрану ће се приказати "P01", праћен индикатором режима програма. **3.**Окрените дугме **TUNING** да бисте доделили жељену нумеру. **4.**Пritisните тастер **PROG/TIME** да бисте изабрали и сачували песму у меморијски број. Редослед програма ће се променити у "P02" да би се изабрала следећа нумера. **5.**Поновите кораке **3** и **4** да бисте изабрали до 20 или 99 нумера за ЦД или ЦД-МП3 / УСБ. **6.**Пritisните дугме **SCAN** да започнете репродукцију. **7.**Да бисте очистили меморију програмског режима, двапут притисните тастер **STOP**.

BG- Създайте списък за изпълнение: Потребителят може да създаде списък за възпроизвеждане в режимите на USB и CD функциите. **1.**Поставете CD/CD-MP3 или USB устройство. **2.**Натиснете **STOP** по време на CD или USB функционалния режим и натиснете клавиша **PROG/TIME**, на дисплея ще се покаже "P01", придружен от индикатора на програмния режим. **3.**Завъртете копчето **TUNING**, за да зададете желаната песен. **4.**Натиснете бутона **PROG/TIME**, за да изберете и съхраните песента в номера на паметта. Последователността на програмата ще се промени на "P02", за да изберете следващата песен. **5.**Повторете стъпки **3** и **4**, за да изберете до 20 или 99 песни съответно за CD или CD-MP3/USB. **6.**Натиснете бутона **SCAN**, за да стартирате възпроизвеждането. **7.**За да изчистите паметта на програмния режим, натиснете два пъти бутона **STOP**.



CREATE A PLAYLIST*

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... +18

GR- Δημιουργήστε μια λίστα αναπαραγωγής: Ο χρήστης μπορεί να δημιουργήσει μια λίστα αναπαραγωγής κατά τη διάρκεια των λειτουργιών USB και CD. **1.** Τοποθετήστε ένα CD/CD-MP3 ή μια συσκευή USB. **2.** Πατήστε **STOP** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λειτουργίας CD ή USB και πατήστε το πλήκτρο **PROG/TIME**, στην θα εμφανίσει "PO1" συνοδευόμενη από την ένδειξη λειτουργίας προγράμματος. **3.** Γυρίστε το κουμπί **TUNING** για να αντιστοιχίσετε το επιθυμητό κομμάτι. **4.** Πατήστε το πλήκτρο **PROG/TIME** για να επιλέξετε και να αποθηκεύσετε το τραγούδι στον αριθμό μνήμης. Η ακολουθία προγράμματος θα αλλάξει σε "PO2" για να επιλέξετε το επόμενο κομμάτι. **5.** Επαναλάβετε τα βήματα **3** και **4** για να επιλέξετε έως και 20 ή 99 κομμάτια για CD ή CD-MP3/USB αντίστοιχα. **6.** Πατήστε το κουμπί **SCAN** για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. **7.** Για να εκκαθαρίσετε τη μνήμη της λειτουργίας προγράμματος, πατήστε το κουμπί **STOP** δύο φορές.

TR- Bir oynatma listesi oluşturun: Kullanıcı, USB ve CD işlev modları sırasında bir çalma listesi oluşturabilir. **1.** Bir CD / CD-MP3 veya bir USB cihazı takın. **2.** CD veya USB işlev modu sırasında **STOP**'a basın ve **PROG/TIME** tuşuna basın, ekranda program modu göstergesi ile birlikte "PO1" görünecektir. **3.** İstenilen parçayı atamak için **TUNING** düğmesini çevirin. **4.** Şarkıyı seçmek ve hafıza numarasına kaydetmek için **PROG/TIME** tuşuna basın. Program dizisi, sonraki parçayı seçmek için "PO2" olarak değişecektir. **5.** CD veya CD-MP3 / USB için sırasıyla 20 veya 99 parçaya kadar seçmek için **3** ve **4** adımları tekrarlayın. **6.** Oynatmayı başlatmak için **SCAN** düğmesine basın. **7.** Program modu belleğini temizlemek için **STOP** düğmesine iki kez basın.

RU- Создайте плейлист: Пользователь может создать список воспроизведения в режимах USB и CD. **1.** Вставьте CD/CD-MP3 или USB-устройство. **2.** Нажмите **STOP** во время функционального режима CD или USB и нажмите кнопку **PROG/TIME**, на дисплее появится надпись "PO1" сопровождаемый индикатором режима программирования. **3.** Поверните ручку **TUNING**, чтобы назначить нужную дорожку. **4.** Нажмите клавишу **PROG/TIME**, чтобы выбрать и сохранить композицию в памяти. Последовательность программ изменится на "PO2" для выбора следующей дорожки. **5.** Повторите шаги **3** и **4** чтобы выбрать до 20 или 99 дорожек для CD или CD-MP3/USB соответственно. **6.** Нажмите кнопку **SCAN**, чтобы начать воспроизведение. **7.** Чтобы очистить память программного режима, дважды нажмите кнопку **STOP**.



FM RADIO MODE*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

EN- FM radio mode: **1.** During radio mode, the **FM/MHz** and **ST** indicators will appear on the display. **A.** Press the **SCAN** button once to activate the auto scan function. Auto scan will stop briefly each time it finds a station with sufficient signal strength and the display will showing its frequency. Once the automatic scan is complete, turn the **TUNING** knob to listen to the scanned radio stations. **B.** To manually scan the radio band, turn the **TUNING** knob in the desired direction, each turn will change the frequency by 100kHz. To store any radio station, press and hold the **PROG** button for 2 seconds, the display will show the preset memory number. The preset can be changed by turning the **TUNING** knob. Press **PROG** again to confirm the preset and store the station. **2.** Press the **PRESET/+10** button repeatedly to listen to the stored presets. **3.** Change the sound mode to improve reception of weak signals by pressing the **STOP** button, display will show **ST** indicator during stereo sound mode. If mono mode is selected, the **ST** indicator will disappear.

ES- Modo de radio FM: **1.** Durante el modo radio, los indicadores **FM/MHz** y **ST** aparecerán en pantalla. **A.** Pulse brevemente el botón **SCAN** para iniciar la búsqueda automática. La búsqueda automática se detendrá levemente cada vez que encuentre una emisora con suficiente intensidad de señal y la pantalla mostrará la frecuencia. Cuando la búsqueda automática termine, gire el dial **TUNING** para escuchar las emisoras encontradas. **B.** Para la búsqueda manual, gire el dial **TUNING** en la dirección deseada, cada giro cambiará la frecuencia 100kHz. Para almacenar emisoras de radio, mantenga pulsado el botón **PROG** durante 2 segundos, la pantalla mostrará el número de memoria de preselección. Gire el dial **TUNING** para cambiar el número de preselección. Pulse **PROG** de nuevo para confirmar la preselección y almacenar la emisora. **2.** Pulse repetidamente el botón **PRESET/+10** para escuchar las preselecciones almacenadas. **3.** Cambie el modo de sonido para mejorar la recepción de señales débiles pulsando el botón **STOP**, la pantalla mostrará el indicador **ST** durante modo estéreo. Durante el modo mono, el indicador **ST** desaparecerá.

FR- Mode radio FM: **1.** En mode radio, les indicateurs **FM/MHz** et **ST** apparaissent à l'écran. **A.** Appuyez une fois sur le bouton **SCAN** pour lancer la numérisation automatique. Le balayage automatique s'arrête légèrement chaque fois qu'il trouve une station dont le signal est suffisamment puissant et l'écran affiche la fréquence. Lorsque la recherche automatique est terminée, tournez la molette **TUNING** pour écouter les stations trouvées. **B.** Pour une recherche manuelle, tournez la molette **TUNING** dans la direction souhaitée, chaque tour change la fréquence de 100kHz. Pour mémoriser des stations radio, appuyez sur le bouton **PROG** pendant 2 secondes, l'écran affiche le numéro de la mémoire pré-réglée. Tournez la molette **TUNING** pour modifier le numéro de pré-réglage. Appuyez à nouveau sur **PROG** pour confirmer la présélection et mémoriser la station. **2.** Appuyez plusieurs fois sur la touche **PRESET/+10** pour écouter les présélections mémorisées. **3.** Changez le mode sonore pour améliorer la réception des signaux faibles en appuyant sur la touche **STOP**, l'écran affiche l'indicateur **ST** en mode stéréo. En mode mono, l'indicateur **ST** disparaît.

IT- Modalità radio FM: **1.** Durante la modalità radio, gli indicatori **FM/MHz** e **ST** appariranno sul display. **A.** Premere brevemente il pulsante **SCAN** per avviare la scansione automatica. La scansione automatica si fermerà leggermente ogni volta che troverà una stazione con sufficiente potenza di segnale e il display mostrerà la frequenza. Quando la ricerca automatica è terminata, girare la manopola **TUNING** per ascoltare le stazioni trovate. **B.** Per la ricerca manuale, girare la manopola **TUNING** nella direzione desiderata, ogni giro cambierà la frequenza di 100kHz. Per memorizzare le stazioni radio, tenere premuto il pulsante **PROG** per 2 secondi, il display mostrerà il numero di memoria preimpostato. Ruotare la manopola **TUNING** per cambiare il numero di preselezione. Premere nuovamente **PROG** per confermare la preselezione e memorizzare la stazione. **2.** Premere ripetutamente il pulsante **PRESET/+10** per ascoltare i preset memorizzati. **3.** Cambiare la modalità audio per migliorare la ricezione di segnali deboli premendo il pulsante **STOP**, il display mostrerà l'indicatore **ST** durante la modalità stereo. Durante la modalità mono, l'indicatore **ST** scomparirà.



FM RADIO MODE*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

PT- Modo rádio FM: 1. Durante o modo de rádio, os indicadores **FM/MHz** e **ST** aparecerão no visor. **A.** Prima o botão **SCAN** uma vez para activar a função de varrimento automático. A varredura automática irá parar ligeiramente cada vez que encontrar uma estação com força de sinal suficiente e o visor mostrará a frequência. Quando a busca automática estiver concluída, rodar o botão **TUNING** para ouvir as estações encontradas. **B.** Para pesquisa manual, rodar o mostrador **TUNING** na direcção desejada, cada volta mudará a frequência 100kHz. Para armazenar estações de rádio, mantenha premido o botão **PROG** durante 2 segundos, o visor mostrará o número de memória predefinido. Rode o mostrador **TUNING** para alterar o número predefinido. Prima novamente **PROG** para confirmar a predefinição e armazenar a estação. **2.** Prima repetidamente o botão **PRESET/+10** para ouvir as predefinições armazenadas. **3.** Alterar o modo de som para melhorar a recepção de sinais fracos premindo o botão **STOP**, o visor mostrará o indicador **ST** durante o modo estéreo. Durante o modo mono, o indicador **ST** desaparecerá.

DE- FM-Radiobetrieb: 1. Wenn der Radiomodus aktiviert ist, erscheinen die Anzeigen **FM/MHz** und **ST** auf dem Display. **A.** Drücken Sie kurz die **SCAN**-taste, um die automatische Suchlauffunktion zu aktivieren. Der automatische Suchlauf hält jedes Mal kurz an, wenn er einen Sender mit ausreichender Signalstärke findet, und das Display zeigt dessen Frequenz an. Wenn der automatische Suchlauf abgeschlossen ist, drehen Sie den **TUNING**-Knopf, um die gesuchten Radiosender zu hören. **B.** Um das Radioband manuell zu durchsuchen, drehen Sie den **TUNING**-Knopf in die gewünschte Richtung, jede Drehung ändert die Frequenz um 100kHz. Um einen beliebigen Radiosender zu speichern, halten Sie die **PROG**-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, auf dem Display wird die Speichernummer des Senders angezeigt. Die Voreinstellung kann durch Drehen des **TUNING**-Knopfes geändert werden. Drücken Sie **PROG** erneut, um die Voreinstellung zu bestätigen und den Sender zu speichern. **2.** Drücken Sie wiederholt die Taste **PRESET/+10**, um die gespeicherten Voreinstellungen zu hören. **3.** Ändern Sie den Tonmodus, um den Empfang schwacher Signale zu verbessern, indem Sie die **STOP**-Taste drücken; im Stereotonmodus wird im Display die Anzeige **ST** angezeigt. Wenn der Mono-Modus gewählt ist, wird die **ST**-Anzeige ausgeblendet.

SE- FM-radioläge: 1. När radioläget är aktiverat visas indikatorerna **FM/MHz** och **ST** på displayen. **A.** Tryck på **SCAN**-knappen en gång för att aktivera den automatiska skanningsfunktionen. Automatisk sökning stannar kortvarigt varje gång den hittar en station med tillräcklig signalstyrka och displayen visar dess frekvens. När den automatiska skanningen är klar vrider du på **TUNING**-knappen för att lyssna på de skannade radiostationerna. **B.** För att manuellt skanna radiobandet, vrid **TUNING**-knappen i önskad riktning, varje vridning ändrar frekvensen med 100 kHz. För att lagra en radiostation, tryck och håll in **PROG**-knappen i 2 sekunder, displayen visar det förinställda minnesnumret. Det förinställda minnet kan ändras genom att vrida på **TUNING**-knappen. Tryck på **PROG** igen för att bekräfta förinställningen och lagra stationen. **2.** Tryck upprepade gånger på knappen **PRESET/+10** för att lyssna på de lagrade förinställningarna. **3.** Ändra ljudläge för att förbättra mottagningen av svaga signaler genom att trycka på **STOP**-knappen, displayen visar **ST**-indikatorn under stereoljudläge. Om monoläge väljs försvinner **ST**-indikatorn.

DK- FM-radiotilstand: 1. Når radiomodus er aktiveret, vises **FM/MHz**- og **ST**-indikatorerne på displayen. **A.** Tryk på **SCAN**-knappen for at aktivere den automatiske skanningsfunktion. Auto scan stopper kortvarigt, hver gang den finder en station med tilstrækkelig signalstyrke, og på displayet vises dens frekvens. Når den automatiske scanning er afsluttet, skal du dreje på **TUNING**-knappen for at lytte til de scannede radiostationer. **B.** Hvis du vil scanne radiobåndet manuelt, skal du dreje **TUNING**-knappen i den ønskede retning, idet hver drejning ændrer frekvensen med 100 kHz. For at gemme en radiostation skal du trykke på **PROG**-knappen og holde den nede i 2 sekunder, displayet viser det forudindstillede hukommelsesnummer. Forindstillingen kan ændres ved at dreje på **TUNING**-knappen. Tryk på **PROG** igen for at bekræfte forindstillingen og gemme stationen. **2.** Tryk gentagne gange på knappen **PRESET/+10** for at lytte til de gemte forudindstillinger. **3.** Skift lydtilstand for at forbedre modtagelsen af svage signaler ved at trykke på **STOP**-knappen, displayet viser **ST**-indikatoren under stereolydtilstand. Hvis der vælges monotilstand, vil **ST**-indikatoren forsvinde.

NL- FM-radiomodus: 1. Wanneer de radiomodus is geactiveerd, verschijnen de indicatoren **FM/MHz** en **ST** op het display. **A.** Druk kort op de **SCAN**-knop om de automatische scanfunctie te activeren. De automatische scan stopt even telkens wanneer een zender met voldoende signaalsterkte wordt gevonden en de frequentie ervan wordt op het display weergegeven. Zodra de automatische scan is voltooid, draait u aan de knop **TUNING** om naar de gescande radiozenders te luisteren. **B.** Om de radioband manueel te scannen, draait u de **TUNING** knop in de gewenste richting, elke draai verandert de frequentie met 100kHz. Om een radiozender op te slaan, houdt u de **PROG** knop 2 seconden ingedrukt, het display toont het nummer van de voorkeuzezender. De preset kan veranderd worden door aan de **TUNING** knop te draaien. Druk nogmaals op **PROG** om de voorkeuze te bevestigen en de zender op te slaan. **2.** Druk herhaaldelijk op de toets **PRESET/+10** om de opgeslagen voorkeuzezenders te beluisteren. **3.** Verander de geluidsmodus om de ontvangst van zwakke signalen te verbeteren ter drukken door op de **STOP** toets te drukken, het display zal de **ST** indicator tonen tijdens de stereo geluidsmodus. Als mono-modus is geselecteerd, zal de **ST**-indicator verdwijnen.

FI- FM-radiotila: 1. Kun radiotila on aktivoitu, **FM/MHz** ja **ST** -ilmaisimet ilmestyvät näyttöön. **A.** Aktivoi automaattinen skannaustoiminto painamalla **SCAN**-painiketta. Automaattinen haku pysähtyy hetkeksi, kun se löytää riittävän voimakkaan aseman, ja näyttö näyttää taajuuden. Kun automaattinen haku on valmis, käännä **TUNING**-nappulaa kuunnellaksesi skannattuja radioasemia. **B.** Jos haluat etsiä radiokaistaa manuaalisesti, käännä **TUNING**-säädintä haluamaasi suuntaan, jokainen kierros muuttaa taajuutta 100 kHz: llä. Jos haluat tallentaa minkä tahansa radioaseman, pidä **PROG**-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan, näytössä näkyy esiasetettu muistinumero. Esiasetusta voidaan muuttaa kääntämällä **TUNING** säädintä. Paina **PROG** uudelleen vahvistaaksesi esivirityksen ja tallentaaksesi aseman. **2.** Kuuntele tallennettuja esiasetuksia painamalla **PRESET/+10**-painiketta toistuvasti. **3.** Vaihda äänitila parantamaan heikkojen signaalien vastaanottoa painamalla **STOP**-painiketta, näytössä näkyy **ST**-ilmaisain stereoäänitilassa. Jos monotila valitaan, **ST**-ilmaisain katoaa.

PL- Tryb radia FM: 1. Gdy tryb radia jest włączony, na wyświetlaczu pojawiają się wskaźniki **FM/MHz** i **ST**. **A.** Naciśnij krótko przycisk **SCAN**, aby aktywować funkcję automatycznego skanowania. Automatyczne skanowanie zatrzyma się na krótko za każdym razem, gdy znajdzie stację o wystarczającej sile sygnału, a na wyświetlaczu pojawi się jej częstotliwość. Po zakończeniu skanowania automatycznego, obróć pokrętkę **TUNING**, aby słuchać zeskanowanych stacji radiowych. **B.** Aby ręcznie przeskanować pasmo radiowe, przekręć pokrętkę **TUNING** w wybranym kierunku, każdy obrót spowoduje zmianę częstotliwości o 100kHz. Aby zapisać w pamięci dowolną stację radiową, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **PROG**, na wyświetlaczu pojawi się numer zaprogramowanej pamięci. Zaprogramowaną stację można zmienić przekręcając pokrętkę **TUNING**. Ponownie nacisnąć **PROG**, aby potwierdzić zaprogramowaną stację i zapisać ją w pamięci. **2.** Naciskać wielokrotnie przycisk **PRESET/+10**, aby odsłuchać zapisane stacje. **3.** Zmień tryb dźwięku, aby poprawić odbiór słabych sygnałów, naciskając przycisk **STOP**, w trybie dźwięku stereo na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **ST**. Jeśli wybrany zostanie tryb mono, wskaźnik **ST** zniknie.



FM RADIO MODE*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

CZ- Režim rádia FM: 1. Po aktivaci režimu rádia se na displeji zobrazí indikátory **FM/MHz** a **ST. A.** Jedním stisknutím tlačítka **SCAN** aktivujete funkci automatického skenování. Automatické skenování se krátce zastaví pokaždé, když najde stanici s dostatečně silným signálem, a na displeji se zobrazí její frekvence. Po dokončení automatického skenování otáčejte knoflíkem **TUNING** a poslouchejte naskenované rozhlasové stanice. **B.** Chcete-li ručně skenovat rozhlasové pásmo, otáčejte knoflíkem **TUNING** požadovaným směrem, každé otočení změní frekvenci o 100 kHz. Chcete-li uložit libovolnou rozhlasovou stanici, stiskněte a podržte tlačítko **PROG** po dobu 2 sekund, na displeji se zobrazí číslo předvolené paměti. Předvolbu lze změnit otáčením knoflíku **TUNING**. Opětovným stisknutím tlačítka **PROG** potvrdíte předvolbu a uložíte stanici. **2.** Opakovaným stisknutím tlačítka **PRESET/+10**, můžete poslouchat uložené předvolby. **3.** Režim zvuku pro zlepšení příjmu slabých signálů změňte stisknutím tlačítka **STOP**, na displeji se během režimu stereofonního zvuku zobrazí indikátor **ST**. Pokud je zvolen monofonní režim, indikátor **ST** zmizí.

HR- Način FM radija: 1. Kad je radio način rada aktiviran, na zaslonu će se pojaviti indikatori **FM/MHz** i **ST. A.** Kratko pritisnite gumb **SCAN** da aktivirate funkciju automatskog skeniranja. Automatsko skeniranje nakratko će se zaustaviti svaki put kad pronađe stanicu s dovoljnom jačinom signala i zaslon će prikazati njezinu frekvenciju. Kada je automatsko skeniranje završeno, okrenite tipku **TUNING** za preslušavanje skeniranih radio stanica. **B.** Da biste ručno skenirali radio opseg, okrenite tipku **TUNING** u željenom smjeru, svaki okret promijenit će frekvenciju za 100 kHz. Da biste pohranili bilo koju radio stanicu, pritisnite i držite tipku **PROG**, dvije sekunde, na zaslonu će se prikazati unaprijed postavljene brojeve memorije. Unaprijed postavljena postavka može se mijenjati okretanjem gumba **TUNING**. Ponovno pritisnite **PROG** za potvrdu pohrane i pohranjivanje stanice. **2.** Pritisnite tipku **PRESET/+10** više puta kako biste preslušali pohranjene postavke. **3.** Promijenite način zvuka da biste poboljšali prijam slabih signala pritiskom tipke **STOP**, zaslon će prikazati indikator **ST**. Tijekom stereo načina zvuka. Ako je odabran mono način rada, indikator **ST** će nestati.

SK- Režim FM rádia: 1. Po aktivácii režimu rádia sa na displeji zobrazia indikátory **FM/MHz** a **ST. A.** Stlačením tlačidla **SCAN** raz aktivujete funkciu automatického skenovania. Automatické skenovanie sa na chvíľu zastaví vždy, keď nájde stanicu s dostatočnou intenzitou signálu a na displeji sa zobrazí jej frekvencia. Po dokončení automatického skenovania otáčajte gombíkom **TUNING** a počúvajte naskenované rozhlasové stanice. **B.** Ak chcete manuálne skenovať rozhlasové pásmo, otáčajte gombíkom **TUNING** požadovaným smerom, každé otočenie zmení frekvenciu o 100 kHz. Ak chcete uložiť ľubovoľnú rozhlasovú stanicu, stlačte a podržte tlačidlo **PROG** na 2 sekundy, na displeji sa zobrazí číslo predvolby pamäte. Predvolbu môžete zmeniť otáčením gombíka **TUNING**. Opätovným stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte predvolbu a uložíte stanicu. **2.** Opakovaným stláčaním tlačidla **PRESET/+10** si môžete vypočúť uložené predvolby. **3.** Režim zvuku pre zlepšenie príjmu slabých signálov zmeníte stlačením tlačidla **STOP**, na displeji sa počas režimu stereofónneho zvuku zobrazí indikátor **ST**. Ak je zvolený režim monofónneho zvuku, indikátor **ST** zmizne.

HU- FM rádió üzemmód: 1. A rádió üzemmód aktiválásakor a kijelzőn megjelennek az **FM/MHz** és az **ST** kijelzők. **A.** Nyomja meg röviden a **SCAN** gombot az automatikus keresés funkciót aktiválásához. Az automatikus keresés rövid időre megáll minden alkalommal, amikor megfelelő jelerősségű állomást talál, és a kijelzőn megjelenik annak frekvenciája. Az automatikus keresés befejezése után a **TUNING** gombot elforgatva meghallgathatja a beolvasott rádióállomásokat. **B.** A rádiósáv manuális páasztázásához fordítsa el a **TUNING** gombot a kívánt irányba, minden egyes elfordítás 100 kHz-cel változtatja a frekvenciát. Bármely rádióállomás tárolásához tartsa lenyomva a **PROG** gombot 2 másodpercig, a kijelzőn megjelenik az előre beállított memória száma. Az előbeállítás a **TUNING** gomb elforgatásával módosítható. Nyomja meg újra a **PROG** gombot az előbeállítás megerősítéséhez és az állomás tárolásához. **2.** Nyomja meg többször a **PRESET/+10** gombot a tárolt előzmények meghallgatásához. **3.** A gyenge jelek vételének javítása érdekében a **STOP** gomb megnyomásával változtassa meg a hangmódot, a kijelzőn sztereó hangmódban **ST** jelzés jelenik meg. Ha mono üzemmódot választ, az **ST** kijelző eltűnik.

RO- Modul radio FM: 1. Atunci când este activat modul radio, pe afişaj apar indicatorii **FM/MHz** și **ST. A.** Apăsăți scurt butonul **SCAN** pentru a activa funcția de scanare automată. Scanarea automată se va opri pentru scurt timp de fiecare dată când găsește o stație cu o intensitate suficientă a semnalului, iar pe afişaj va apărea frecvența acesteia. Odată ce scanarea automată este finalizată, rotiți butonul **TUNING** pentru a asculta posturile de radio scanate. **B.** Pentru a scana manual banda radio, rotiți butonul **TUNING** în direcția dorită, fiecare rotire va modifica frecvența cu 100kHz. Pentru a stoca orice post de radio, apăsați și mențineți apăsat butonul **PROG** timp de 2 secunde, pe afişaj va apărea numărul memoriei presetate. Preselecția poate fi schimbată prin rotirea butonului **TUNING**. Apăsăți din nou **PROG** pentru a confirma preselecția și a stoca postul. **2.** Apăsăți butonul **PRESET/+10** în mod repetat pentru a asculta presetările stocate. **3.** Schimbați modul de sunet pentru a îmbunătăți recepția semnalelor slabe prin apăsarea butonului **STOP**, pe afişaj va apărea indicatorul **ST** în timpul modulului de sunet stereo. Dacă este selectat modul mono, indicatorul **ST** va dispărea.

CS- Режим FM радија: 1. Kada je radio režim aktiviran, na ekranu ће се појавити индикатори **FM/MHz** и **ST. A.** Притисните једном дугме **SCAN** да бисте активирали функцију аутоматског скенирања. Аутоматско скенирање накратко ће се зауставити сваки пут када пронађе станицу са довољном јачином сигнала и на екрану ће се приказати њена фреквенција. Када је аутоматско скенирање завршено, окрените дугме **TUNING** да бисте преслушали скениране радио станице. **B.** Да бисте ручно скенирали радио опсег, окрените дугме **TUNING** у жељеном смеру, сваки окрет ће променити фреквенцију за 100 kHz. Да бисте сачували било коју радио станицу, притисните и држите **PROG** тастер 2 секунде, на екрану ће се приказати унапред подешени број меморије. Унапред подешена поставка може се променити окретањем дугмета **TUNING**. Притисните **PROG** поново да бисте потврдили унапред подешену меморију и меморисали станицу. **2.** Притисните тастер **PRESET/+10** више пута да бисте преслушали сачуване пресете. **3.** Промените режим звука да бисте побољшали пријем слабих сигнала притиском на дугме **STOP**, на екрану ће се приказати индикатор **ST** током режима стерео звука. Ако је изабран моно режим, индикатор **ST** ће нестати.

BG- Режим FM радио: 1. Когато е активиран режимът на радио, на дисплея се появяват индикаторите **FM/MHz** и **ST. A.** Натиснете бутона **SCAN** веднъж, за да активирате функцията за автоматично сканиране. Автоматичното сканиране ще спира за кратко всеки път, когато намери станция с достатъчна сила на сигнала, и на дисплея ще се показва нейната честота. След като автоматичното сканиране приключи, завъртете копчето **TUNING** за да слушате сканираните радиостанции. **B.** За ръчно сканиране на радиодиапазона завъртете копчето **TUNING** в желаната посока, като всяко завъртане ще променя честотата със 100 kHz. За да запаметите някоя радиостанция, натиснете и задръжте бутона **PROG** за 2 секунди, на дисплея ще се покаже номерът на предварително зададената памет. Предварителната настройка може да бъде променена чрез завъртане на копчето **TUNING**. Натиснете отново бутона **PROG**, за да потвърдите предварителната настройка и да запаметите станцията. **2.** Натиснете многократно бутона **PRESET/+10**, за да прослушате запаметените предварителни настройки. **3.** Променете режима на звука, за да подобрите приемането на слаби сигнали, като натиснете бутона **STOP**, на дисплея ще се покаже индикаторът **ST** по време на режим на стерео звук. Ако е избран моно режим, индикаторът **ST** ще изчезне.



FM RADIO MODE*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

GR- Λειτουργία ραδιοφώνου FM: 1.Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ραδιοφώνου, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι ενδείξεις **FM/MHz** και **ST**. **A.** Πατήστε το κουμπί **SCAN** μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης σάρωσης. Η αυτόματη σάρωση θα σταματά για λίγο κάθε φορά που βρίσκει σταθμό με επαρκή ισχύ σήματος και η οθόνη θα δείχνει τη συχνότητά της. Μόλις ολοκληρωθεί η αυτόματη σάρωση, γυρίστε το κουμπί **TUNING** για να ακούσετε τους σαρωμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς. **B.** Για χειροκίνητη σάρωση της ραδιοφωνικής ζώνης, γυρίστε το κουμπί **TUNING** στην επιθυμητή κατεύθυνση, κάθε στροφή θα αλλάξει τη συχνότητα κατά 100kHz. Για να αποθηκεύσετε οποιονδήποτε ραδιοφωνικό σταθμό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PROG** για 2 δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα εμφανιστεί ο προεπιλεγμένος αριθμός μνήμης. Η προεπιλογή μπορεί να αλλάξει περιστρέφοντας το κουμπί **TUNING**. Πατήστε ξανά **PROG** για επιβεβαίωση της προεπιλογής και αποθήκευση του σταθμού. **2.** Πατήστε το κουμπί **PRESET/+10** επαναλαμβανόμενα για να ακούσετε τις αποθηκευμένες προεπιλογές. **3.** Αλλάξτε τη λειτουργία ήχου για να βελτιώσετε τη λήψη αδύναμων σημάτων πατώντας το κουμπί **STOP**, η οθόνη θα δείξει την ένδειξη **ST** κατά τη λειτουργία στερεοφωνικού ήχου. Εάν επιλεγεί η μονοφωνική λειτουργία, η ένδειξη **ST** θα εξαφανιστεί.

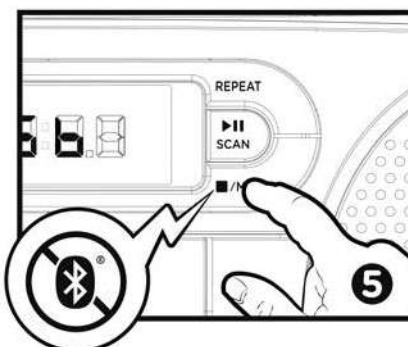
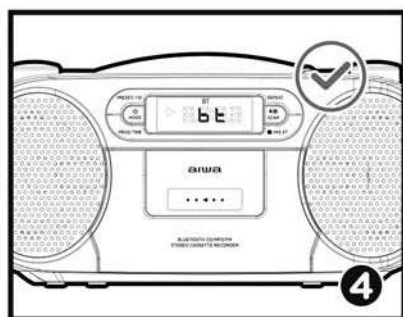
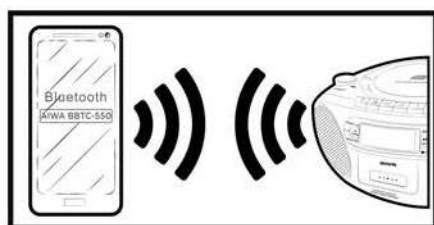
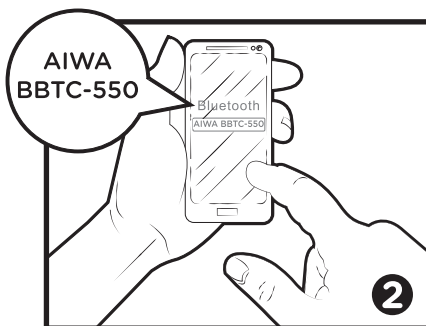
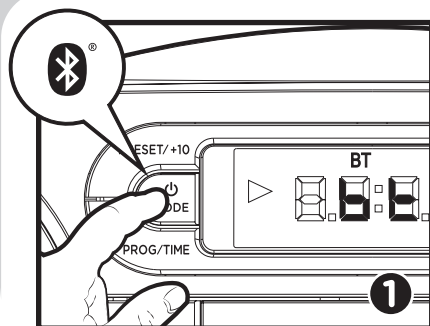
TR- FM radyo modu: 1.Radyo modu etkinleştirildiğinde, ekranda **FM/MHz** ve **ST** göstergeleri görünecektir. **A.** Otomatik tarama işlevini etkinleştirmek için **SCAN** düğmesine bir kez basın.. Otomatik tarama, yeterli sinyal gücüne sahip bir istasyon bulduğu her seferinde kısa bir süre duracak ve ekran frekansını gösterecektir. Otomatik tarama tamamlandığında, taranan radyo istasyonlarını dinlemek için **TUNING** düğmesini çevirin. **B.** Radyo bandını manuel olarak taramak için **TUNING** düğmesini istenen yöne çevirin, her dönüş frekansı 100kHz değiştirecektir. Herhangi bir radyo istasyonunu kaydetmek için **PROG** düğmesini 2 saniye basılı tutun, ekran önceden ayarlanmış hafıza numarasını gösterecektir. Ön ayar **TUNING** düğmesi çevirilerek değiştirilebilir. Ön ayarı onaylamak ve istasyonu kaydetmek için **PROG**'a tekrar basın. **2.** Depolanan ön ayarları dinlemek için **PRESET/+10** düğmesine tekrar tekrar basın. **3.** **STOP** düğmesine basarak zayıf sinyallerin alımını iyileştirmek için ses modunu değiştirin, stereo ses modu sırasında ekran **ST** göstergesini gösterecektir. Mono mod seçilirse, **ST** göstergesi kaybolur.

RU- Режим FM-радио: 1.Когда включен режим радио, на дисплее отображаются индикаторы **FM/MHz** и **ST**. **A.** Нажмите кнопку **SCAN** один раз, чтобы активировать функцию автоматического сканирования. Автоматическое сканирование останавливается на короткое время каждый раз, когда обнаруживается станция с достаточным уровнем сигнала, и на дисплее отображается ее частота. После завершения автоматического сканирования поверните ручку **TUNING** чтобы прослушать отсканированные радиостанции. **B.** Для ручного сканирования диапазона радиостанций поверните ручку **TUNING** в нужном направлении, при каждом повороте частота будет изменяться на 100 кГц. Для сохранения любой радиостанции нажмите и удерживайте кнопку **PROG** в течение 2 секунд, на дисплее появится номер предустановленной памяти. Предустановленную настройку можно изменить, повернув ручку **TUNING**. Снова нажмите кнопку **PROG** для подтверждения предварительной настройки и сохранения станции. **2.** Повторно нажмите кнопку **PRESET/+10**, чтобы прослушать сохраненные предустановки. **3.** Для улучшения приема слабых сигналов измените режим звучания, нажав кнопку **STOP**, на дисплее появится индикатор **ST** во время режима стереозвучания. Если выбран режим моно, индикатор **ST** исчезнет.



BLUETOOTH MODE*

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +17





BLUETOOTH MODE*

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +17

1 SELECT THE BLUETOOTH MODE

USING THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

2 SEARCH FOR THE PAIRING NAME

SEARCH FOR AIWA BBTC-550 WITHIN THE BLUETOOTH DEVICES LIST.

3 STAY CLOSE...

THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.

4 ENJOY THE MUSIC!

THE BOOMBOX WILL NOTIFY YOU WHEN BOTH DEVICES HAVE BEEN SUCCESSFULLY CONNECTED.

5 DISCONNECT THE DEVICE

PRESS THE STOP BUTTON ON THE FRONT PANEL TO DISCONNECT THE CURRENTLY PAIRED DEVICE.

ES- Modo Bluetooth: 1. Seleccione el modo Bluetooth. Pulsando el botón "MODE" del panel frontal. 2. Busque el nombre de emparejamiento. Busque el nombre **AIWA BBTC-550** dentro de la lista de dispositivos Bluetooth. 3. Manténgase cerca... El alcance efectivo de los dispositivos Bluetooth es de 10 metros. 4. ¡Disfrute de la escucha! El radiocasete le notificará cuando ambos dispositivos se hayan conectado exitosamente. 5. Desvincular dispositivo. Pulse el botón stop para desvincular el dispositivo bluetooth actual.

FR- Mode Bluetooth: 1. Sélectionnez le mode Bluetooth. Utilisant le bouton "MODE" sur le panneau avant. 2. Cherchez le nom de la correspondance. Recherchez le nom **AIWA BBTC-550** dans la liste des appareils Bluetooth. 3. Restez à proximité. La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. 4. La radiocassette vous informera lorsque les deux appareils se seront connectés avec succès. 5. Découpler le dispositif. Appuyez sur le bouton d'arrêt pour désappairer le dispositif Bluetooth actuel.

IT- Modalità Bluetooth: 1. Selezionare il modo Bluetooth. Utilizzando il tasto "MODE" sul pannello frontale. 2. Cerca il nome della partita. Cerca il nome **AIWA BBTC-550** nell'elenco dei dispositivi Bluetooth. 3. Stami vicino. La portata effettiva dei dispositivi Bluetooth è di 10 metri. 4. Buon ascolto! La radiocassetta vi avviserà quando entrambi i dispositivi si saranno collegati con successo. 5. Disaccoppiamento del dispositivo. Premere il pulsante di arresto per disaccoppiare il dispositivo bluetooth corrente.

PT- Modo Bluetooth: 1. Selecionar o modo Bluetooth. Usando o botão "MODE" no painel frontal. 2. Procure o nome do jogo. Pesquisar o nome **AIWA BBTC-550** dentro da lista de dispositivos Bluetooth. 3. Fique por perto. O alcance efectivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. 4. Desfrute da audição! A radiocassete irá notificá-lo quando ambos os dispositivos tiverem sido ligados com sucesso. 5. Dispositivo de desespero. Prima o botão de paragem para desparar o dispositivo bluetooth actual.

DE- Bluetooth-Modus: 1. Wählen Sie den Bluetooth-Modus. Verwenden Sie die Taste "MODE" auf der Frontplatte. 2. Schlagen Sie den Namen des Spiels nach. Suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach dem Namen **AIWA BBTC-550**. 3. Bleiben Sie in der Nähe. Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. 4. Viel Spaß beim Zuhören! Die Boombox benachrichtigt Sie, wenn beide Geräte erfolgreich verbunden worden sind. 5. Trennen Sie die Verbindung zum Gerät. Drücken Sie die Stoptaste an der Vorderseite, um die Verbindung mit dem aktuell gekoppelten Gerät zu trennen.

SE- Bluetooth-läge: 1. Välj Bluetooth-läge. Med hjälp av källknappen "MODE" på frontpanelen. 2. Sök efter det matchande namnet. Sök efter **AIWA BBTC-550**-namnet i listan över Bluetooth-enheter. 3. Håll dig nära. Det effektiva utbudet av Bluetooth-enheter är 10 meter. 4. Njut av att lyssna! Boomboxen meddelar dig när båda enheterna har anslutits. 5. Koppla bort enheten. Tryck på stoppknappen på frontpanelen för att koppla bort den för närvarande kopplade enheten.

DK- Bluetooth-tilstand: 1. Vælg Bluetooth-tilstand. Brug knappen "MODE" på frontpanelet. 2. Søg efter det matchende navn. Søg efter **AIWA BBTC-550**-navnet på listen over Bluetooth-enheder. 3. Bliv tæt på. Det effektive udvalg af Bluetooth-enheder er 10 meter. 4. Nyd at lytte! Boomboxen giver dig besked, når begge enheder er blevet tilsluttet med succes. 5. Frakobl enheden. Tryk på stopknappen på frontpanelet for at afbryde forbindelsen til den aktuelt parrede enhed.

NL- Bluetooth-modus: 1. Selecteer de Bluetooth-modus. Gebruik de "MODE" brontoets op het voorpaneel. 2. Zoek naar de overeenkomende naam. Zoek naar de **AIWA BBTC-550**-naam in de lijst met Bluetooth-apparaten. 3. Blijf dichtbij. Het effectieve bereik van Bluetooth-apparaten is 10 meter. 4. Veel plezier met luisteren! De boombox zal u verwittigen wanneer beide toestellen met succes verbonden zijn. 5. Ontkoppel het apparaat. Druk op de stopknop op het voorpaneel om het momenteel gekoppelde apparaat los te koppelen.

FI- Bluetooth-tila: 1. Valitse Bluetooth-tila. Käyttämällä etupaneelin "MODE" -etupaneelissa. 2. Etsi vastaava nimi. Etsi **AIWA BBTC-550**-nimi Bluetooth-laitteiden luettelosta. 3. Pysy lähellä. Todellinen Bluetooth-laitteiden kantama on 10 metriä. 4. Nauti kuuntelusta! Boombox ilmoittaa, kun molemmat laitteet on yhdistetty onnistuneesti. 5. Irrota laite. Katkaise pariliitos laitteesta painamalla etupaneelin pysäytyspainiketta.



BLUETOOTH MODE*

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +17

PL- Tryb Bluetooth: 1.Wybierz tryb Bluetooth. Używając przycisku źródła "MODE" na przednim panelu. 2.Spójrz na nazwę meczu. Wyszukaj nazwę **AIWA BBTC-550** na liście urządzeń Bluetooth. 3.Trzymajcie się blisko. Efektywny zasięg urządzeń Bluetooth wynosi 10 metrów. 4.Miłego słuchania! Boombox powiadomi Cię, gdy oba urządzenia zostaną pomyślnie połączone. 5.Odłączanie urządzenia. Naciśnij przycisk stop na przednim panelu, aby rozłączyć aktualnie sparowane urządzenie.

CZ- Režim Bluetooth: 1.Vyberte režim Bluetooth. Pomocí tlačítka „MODE“ na předním panelu. 2.Vyhledejte odpovídající jméno. Vyhledejte název **AIWA BBTC-550** v seznamu zařízení Bluetooth. 3.Zůstaň nablízku. Efektivní dosah zařízení Bluetooth je 10 metrů. 4.Užijte si poslech! Po úspěšném připojení obou zařízení vás boombox upozorní. 5.Odpojte zařízení. Stisknutím tlačítka Stop na předním panelu odpojte aktuálně spárované zařízení.

HR- Bluetooth način rada: 1.Odaberite način rada Bluetooth. Korištenjem gumba izvora "MODE" na prednjoj ploči. 2.Potražite odgovarajuće ime. Na popisu Bluetooth uređaja potražite naziv **AIWA BBTC-550**. 3.Ostani blizu. Efektivni doomet Bluetooth uređaja je 10 metara. 4.Uživajte u slušanju! Boombox će vas obavijestiti kad su oba uređaja uspješno povezana. 5.Odspojite uređaj. Pritisnite gumb zaustavljanja na prednjoj ploči da biste odpojili trenutno upareni uređaj.

SK- Režim Bluetooth: 1.Vyberte režim Bluetooth. Pomocou tlačidla zdroja „MODE“ na prednom paneli. 2.Vyhľadajte zodpovedajúce meno. Vyhľadajte názov **AIWA BBTC-550** v zozname zariadení Bluetooth. 3.Ostaň nablízku. Efektívny dosah zariadení Bluetooth je 10 metrov. 4.Užite si počúvanie! Boombox vás upozorní na úspešné pripojenie oboch zariadení. 5.Odpojte zariadenie. Stlačením tlačidla Stop na prednom paneli odpojte aktuálne spárované zariadenie.

HU- Bluetooth mód: 1.Válassza ki a Bluetooth módot. Az előlapon található "MODE" az előlapon. 2.Keresse meg a megfelelő nevet. Keresse meg az **AIWA BBTC-550** nevet a Bluetooth eszközök listájában. 3.Maradj közel. A Bluetooth-eszközök tényleges távolsága 10 méter. 4.Élvezze a hallgatást! A boombox értesíti Önt, ha mindkét eszköz sikeresen csatlakozott. 5.Válassza le a készüléket. Nyomja meg az előlapon lévő stop gombot az aktuálisan párosított eszköz leválasztásához.

RO- Modul Bluetooth: 1.Selectați modul Bluetooth. Cu ajutorul butonului de sursă "MODE" pe panoul frontal. 2.Căutați numele potrivit. Căutați numele **AIWA BBTC-550** în lista dispozitivelor Bluetooth. 3.Stai pe aproape. Gama efectivă de dispozitive Bluetooth este de 10 metri. 4.Bucurați-vă de ascultare! Boombox vă va notifica atunci când ambele dispozitive au fost conectate cu succes. 5.Deconectați dispozitivul. Apăsați butonul de oprire de pe panoul frontal pentru a deconecta dispozitivul împerecheat în prezent.

CS- Bluetooth режим: 1.Изаберите Bluetooth режим. Коришћење дугмета извора "MODE" на горњој табли. 2.Потражите одговарајуће име. Потражите име **AIWA BBTC-550** на листи Bluetooth уређаја. 3.Остани близу. Ефективни домет Bluetooth уређаја је 10 метара. 4.Уживајте у слушању! Бумбок ће вас обавестити када се оба уређаја успешно повежу. 5.Искључите уређај. Притисните дугме за заустављање на предњој плочи да бисте искључили тренутно упарени уређај.

BG- Bluetooth режим: 1.Изберете режима Bluetooth. Използвайте бутон за източника "MODE" на предния панел. 2.Търсете съответстващото име. Потърсете името **AIWA BBTC-550** в списъка с Bluetooth устройства. 3.Стой наблизо. Ефективният обхват на Bluetooth устройствата е 10 метра. 4.Аналадете се на слушане! Бумбокът ще ви уведоми, когато двете устройства бъдат успешно свързани. 5.Изключете устройството. Натиснете бутон за спиране на предния панел, за да изключите сдвоеното в момента устройство.

GR- Λειτουργία Bluetooth: 1.Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth. Χρησιμοποιώντας το κουμπί πηγής "MODE" στον μπροστινό πίνακα. 2.Αναζητήστε το αντίστοιχο όνομα. Αναζητήστε το όνομα **AIWA BBTC-550** στη λίστα συσκευών Bluetooth. 3.Μείνε κοντά. Το πραγματικό εύρος των συσκευών Bluetooth είναι 10 μέτρα. 4.Απολαύστε την ακρόαση! Το boombox θα σας ειδοποιήσει όταν και οι δύο συσκευές συνδεθούν επιτυχώς. 5.Αποσυνδέστε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί διακοπής στον μπροστινό πίνακα για να αποσυνδέσετε την τρέχουσα συζευγμένη συσκευή.

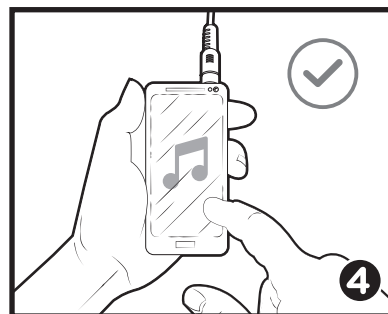
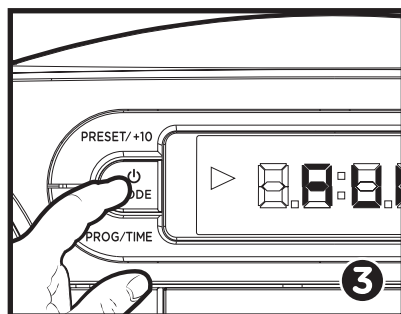
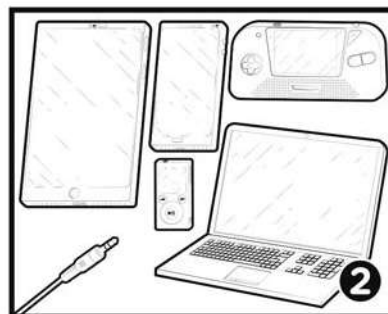
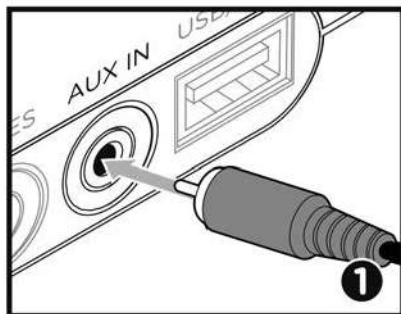
TR- Bluetooth modu: 1.Bluetooth modunu seçin. Ön paneldeki "MODE" düğmesini kullanarak. 2.Bluetooth cihazları listesinde **AIWA BBTC-550** eşleme adını arayın. 3.Yakın dur. Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir. 4.Müziğin keyfini çıkarın! Boombox, her iki cihaz da başarıyla bağlandığında sizi bilgilendirecektir. 5.Cihazın bağlantısını kesin. Halihazırda eşleştirilmiş cihazın bağlantısını kesmek için ön paneldeki durdur düğmesine basın.

RU- Режим Bluetooth: 1.Выберите режим bluetooth. Используйте кнопку источника "MODE" на передней панели. 2.Найдите имя сопряжения **AIWA BBTC-550** в списке устройств Bluetooth. 3.Находиться рядом. Эффективная дальность действия Bluetooth-устройств составляет 10 метров. 4.Наслаждайся музыкой! Бумбокс уведомит вас об успешном подключении обоих устройств. 5.Отключите устройство. Нажмите кнопку "стоп" на передней панели, чтобы отсоединить подключенное в данный момент устройство.



AUXILIARY INPUT MODE*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +18



1 **CONNECT AN AUXILIARY CABLE**
USING A 3.5MM DOUBLE-ENDED AUDIO CABLE,
CONNECT ONE END TO THE BOOMBOX...

2 **SELECT THE PLAYBACK DEVICE**
CONNECT THE OTHER END TO A COMPATIBLE
AUDIO PLAYER OR MULTIMEDIA DEVICE.

3 **SELECT THE AUXILIARY MODE**
USING THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE
FRONT PANEL.

4 **ENJOY THE PLAYBACK!**
MANAGE PLAYBACK THROUGH THE CONNECTED
EXTERNAL DEVICE.

ES- Modo de entrada auxiliar: 1.Conecte un cable de audio de doble terminación de 3,5 mm a la toma "AUX IN" en el panel lateral del radiocasete. 2.Conecte el otro extremo del cable de audio al dispositivo de reproducción deseado. 3.Seleccione el modo AUX utilizando el botón **MODE** del panel frontal. 4.Controle la reproducción a través del dispositivo externo conectado.

FR- Mode d'entrée auxiliaire: 1.Connectez un câble audio à double extrémité de 3,5 mm à la prise "AUX IN" sur le panneau latéral du boombox. 2.Connectez l'autre extrémité du câble audio à l'appareil de lecture souhaité. 3.Sélectionnez le mode AUX à l'aide du bouton **MODE** sur le panneau avant. 4.Contrôlez la lecture par le biais de l'appareil externe connecté.

IT- Modalità di ingresso ausiliario: 1.Collegare un cavo audio a doppia terminazione da 3,5 mm alla presa "AUX IN" sul pannello laterale dello stereo. 2.Collegare l'altra estremità del cavo audio al dispositivo di riproduzione desiderato. 3.Selezionare la modalità AUX usando il pulsante **MODE** sul pannello frontale. 4.Controlla la riproduzione attraverso il dispositivo esterno collegato.

PT- Modo de entrada auxiliar: 1.Ligar um cabo de áudio de 3,5 mm com duas extremidades ao conector "AUX IN" no painel lateral do boombox. 2.Ligar a outra extremidade do cabo de áudio ao dispositivo de reprodução desejado. 3.Seleccionar o modo AUX usando o botão **MODE** no painel frontal. 4.Controlar a reprodução através do dispositivo externo ligado.

DE- Auxiliary-Eingangsmodus: 1.Schließen Sie ein 3,5-mm-Audiokabel mit zwei Enden an die Buchse "AUX IN" an der Seitenwand der Boombox an. 2.Schließen Sie das andere Ende des Audiokabels an das gewünschte Wiedergabegerät an. 3.Wählen Sie den AUX-Modus mit der **MODE**-Taste an der Vorderseite aus. 4.Steuern Sie die Wiedergabe über das angeschlossene externe Gerät.

SE- Läge för extra ingång: 1.Anslut en 3,5 mm dubbeländad ljudkabel till "AUX IN"-uttaget på boomboxens sidopanel. 2.Anslut den andra änden av ljudkabeln till önskad uppspelningsenhet. 3.Välj AUX-läge med hjälp av **MODE**-knappen på frontpanelen. 4.Styr uppspelningen via den anslutna externa enheten.

DK- Tilstand for ekstraingang: 1.Tilslut et 3,5 mm lyd kabel med dobbeltsidet ende til "AUX IN"-stikket på boomboxens sidepanel. 2.Tilslut den anden ende af lyd kablet til den ønskede afspilningsenhed. 3.Vælg AUX-tilstand ved hjælp af knappen **MODE** på frontpanelet. 4.Styr afspilningen via den tilsluttede eksterne enhed.



AUXILIARY INPUT MODE*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +18

NL- Hulpingangsmodus: 1.Sluit een 3,5mm audio kabel met dubbele uiteinden aan op de "USB-MP3" aansluiting op het zijpaneel van de boombox. 2.Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op het gewenste afspelapparaat. 3.Selecteer de AUX modus met de **MODE** toets op het voorpaneel. 4.Bedien het afspelen via het aangesloten externe apparaat.

FI- Lisäyöhtötila: 1.Liitä 3,5 mm: n kaksipäinen äänikaapeli "USB-MP3"-liittimeen boomboxin sivupaneelissa. 2.Liitä äänikaapelin toinen pää haluttuun toistolaitteeseen. 3.Valitse AUX-tila etupaneelin **MODE**-painikkeella. 4.Ohjaa toistoa liitetyn ulkoisen laitteen kautta.

PL- Tryb wejścia pomocniczego: 1.Podłącz kabel audio o podwójnej końcówce 3,5 mm do gniazda "AUX IN" na bocznym panelu boomboxa. 2.Podłącz drugi koniec kabla audio do żądanego urządzenia odtwarzającego. 3.Wybierz tryb AUX za pomocą przycisku **MODE** na przednim panelu. 4.Steruj odtwarzaniem za pomocą podłączonego urządzenia zewnętrznego.

CZ- Režim pomocného vstupu: 1.Připojte 3,5mm oboustranný audiokabel ke konektoru "AUX IN" na bočním panelu boomboxu. 2.Druhý konec audiokabelu připojte k požadovanému přehrávacímu zařízení. 3.Pomocí tlačítka **MODE** na předním panelu vyberte režim AUX. 4.Ovládejte přehrávání prostřednictvím připojeného externího zařízení.

HR- Način pomoćnog unosa: 1.Spojite 3,5 mm dvostruki audio kabel na utičnicu "AUX IN" na bočnoj ploči boomboxa. 2.Drugi kraj audio kabela spojite na željeni uređaj za reprodukciju. 3.Odaberite AUX način rada tipkom **MODE** na prednjoj ploči. 4.Upravljajte reprodukcijom putem povezanog vanjskog uređaja.

SK- Režim pomocného vstupu: 1.Pripojte 3,5 mm obojstranný audio kábel do konektora "AUX IN" na bočnom paneli boomboxu. 2.Druhý koniec audio kábla pripojte k požadovanému prehrávacímu zariadeniu. 3.Pomocou tlačidla **MODE** na prednom paneli vyberte režim AUX. 4.Ovládajte prehrávanie prostredníctvom pripojeného externého zariadenia.

HU- Kiegészítő bemeneti üzemmód: 1.Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es kétvégű audiokábelt a boombox oldalsó paneljén található "AUX IN" csatlakozóhoz. 2.Csatlakoztassa az audiokábel másik végét a kívánt lejátszóeszközhez. 3.Válassza ki az AUX üzemmódot az előlapon található **MODE** gombbal. 4.Irányítsa a lejátszást a csatlakoztatott külső eszközön keresztül.

RO- Modul de intrare auxiliară: 1.Conectați un cablu audio cu două capete de 3,5 mm la mufa "AUX IN" de pe panoul lateral al radiocasetofonului. 2.Conectați celălalt capăt al cablului audio la dispozitivul de redare dorit. 3.Selectați modul AUX cu ajutorul butonului **MODE** de pe panoul frontal. 4.Controlați redarea prin intermediul dispozitivului extern conectat.

CS- Режим помоћног уноса: 1.Прикључите двоструки аудио кабл од 3,5 мм на прикључак "AUX IN" на бочној плочи боомбока. 2.Повежите други крај аудио кабла са жељеним уређајем за репродукцију. 3.Изаберите АУКС режим помоћу дугмета **MODE** на предњој плочи. 4.Управљајте репродукцијом преко повезаног спољног уређаја.

BG- Режим на спомагателен вход: 1.Свържете 3,5-милиметров аудиокабел с двоен край към гнездото "AUX IN" на страничния панел на бумбокса. 2.Свържете другия край на аудиокабела към желаното устройство за възпроизвеждане. 3.Изберете режим AUX с помощта на бутон **MODE** на предния панел. 4.Управлявайте възпроизвеждането чрез свързаното външно устройство.

GR- Λειτουργία βοηθητικής εισόδου: 1.Συνδέστε ένα καλώδιο ήχου 3,5 mm με δύο άκρες στην υποδοχή "AUX IN" στην πλαϊνή πλευρά του boombox. 2.Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ήχου στην επιθυμητή συσκευή αναπαραγωγής. 3.Επιλέξτε τη λειτουργία AUX χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** στον μπροστινό πίνακα. 4.Ελέγξτε την αναπαραγωγή μέσω της συνδεδεμένης εξωτερικής συσκευής.

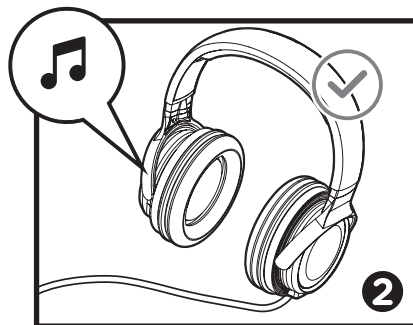
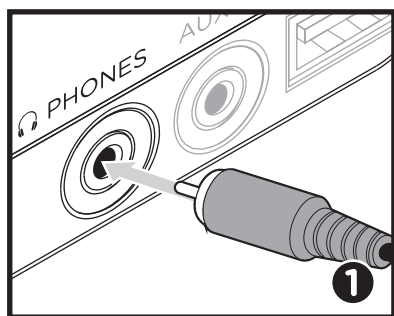
TR- Yardımcı giriş modu: 1.Bom kutusunun yan panelindeki "AUX IN" jakına 3,5 mm çift uçlu bir ses kablosu bağlayın. 2.Ses kablosunun diğer ucunu istenen oynatma cihazına bağlayın. 3.Ön paneldeki **MODE** düğmesini kullanarak AUX modunu seçin. 4.Bağlı harici cihaz üzerinden oynatmayı kontrol edin.

RU- Режим дополнительного входа: 1.Подключите 3,5-мм двухсторонний аудиокабель к разъему "AUX IN" на боковой панели штанги. 2.Подключите другой конец аудиокабеля к нужному устройству воспроизведения. 3.Выберите режим AUX с помощью кнопки **MODE** на передней панели. 4.Управляйте воспроизведением через подключенное внешнее устройство.



EARPHONES CONNECTION*

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +18



1 **CONNECT THE EARPHONES**
INTO THE "PHONES" INPUT OF THE SIDE
PANEL.

2 **ENJOY THE LISTEN!**
ADJUST THE VOLUME CAREFULLY TO AVOID
POSSIBLE HEARING DAMAGE.



EARPHONES CONNECTION *

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +18

ES- Conexión de auriculares: 1. Conecte los auriculares a la toma "PHONES" en el panel lateral del radiocasete. 2. ¡Disfrute de la escucha! Ajuste cuidadosamente el volumen para evitar posibles lesiones auditivas.

FR- Connexion des écouteurs: 1. Connectez un casque d'écoute à la prise "PHONES" située sur le panneau latéral du lecteur de cassettes radio. 2. Bonne écoute ! Réglez le volume avec précaution pour éviter tout dommage auditif éventuel.

IT- Collegamento delle cuffie: 1. Collegare le cuffie alla presa "PHONES" sul pannello laterale del lettore di radiocassetta. 2. Buon ascolto! Regolare il volume con attenzione per evitare possibili danni all'udito.

PT- Ligação de auscultadores: 1. Ligar os auscultadores ao conector "PHONES" no painel lateral do leitor de cassetes de rádio. 2. Desfrute da audição! Ajustar o volume cuidadosamente para evitar possíveis danos auditivos.

DE- Anschluss der Ohrhörer: 1. Schließen Sie den Kopfhörer an den Eingang "PHONES" an der Seitenwand an. 2. Genießen Sie den Hörgenuss! Und stellen Sie die Lautstärke vorsichtig ein, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.

SE- Anslutning för hörlurar: 1. Anslut hörlurarna till ingången "PHONES" på sidopanelen. 2. Njut av lyssningen! Och justera volymen försiktigt för att förhindra eventuella hörselskador.

DK- Tilslutning af øretelefoner: 1. Tilslut høretelefonerne til "PHONES"-indgangen på sidepanelet. 2. Nyd lytteoplevelsen! Og juster forsigtigt lydstyrken for at undgå eventuelle høreskader.

NL- Aansluiting van de koptelefoon: 1. Sluit de oortelefoon aan op de "PHONES" ingang van het zijpaneel. 2. Geniet van het luisteren! En stel het volume zorgvuldig in om mogelijk gehoorletsel te voorkomen.

FI- Kuulokelaitäntä: 1. Liitä kuulokkeet sivupaneelin "PHONES"-tuloon. 2. Nauti kuuntelusta! Säädä äänenvoimakkuutta varovasti kuulovammojen välttämiseksi.

PL- Podłączenie słuchawek: 1. Podłącz słuchawki do wejścia "PHONES" na panelu bocznym. 2. Ciesz się słuchaniem! Ostrożnie wyreguluj głośność, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom słuchu.

CZ- Připojení sluchátek: 1. Připojte sluchátka ke vstupu "PHONES" na bočním panelu. 2. Užijte si poslech! A pečlivě nastavte hlasitost, abyste předešli případnému poškození sluchu.

HR- Veza za slušalice: 1. Spojite slušalice na ulaz "PHONES" na bočnoj ploči. 2. Uživajte u slušanju! I pažljivo podesite glasnoću kako biste spriječili moguće ozljede sluha.

SK- Pripojenie slúchadiel: 1. Pripojte slúchadlá do vstupu "PHONES" na bočnom paneli boomboxu. 2. Vychutnajte si počúvanie! A opatrne nastavte hlasitosť, aby ste predišli prípadnému poškodeniu sluchu.

HU- Fülhallgató csatlakoztatása: 1. Csatlakoztassa a fülhallgatót az oldalsó panel "PHONES" bemenetéhez. 2. Élvezze a zenehallgatást! És óvatosan állítsa be a hangerőt, hogy elkerülje az esetleges hallássérüléseket.

RO- Conexiune pentru căști: 1. Conectați căștile la intrarea "PHONES" de pe panoul lateral al radiocasetofonului. 2. Bucurați-vă de ascultare! Și rețineți cu atenție volumul pentru a preveni eventualele leziuni auditive.

CS- Веа за слушалице: 1. Повежите слушалице на улаз "PHONES" на боčnoj плочи боомбока. 2. Уживајте у слушању! И пажљиво подесите јачину звука како бисте спречили повреду слуха.

BG- Връзка за слушалки: 1. Свържете слушалките към входа "PHONES" на страничния панел на бумбокса. 2. Насладете се на слушането! И регулирайте внимателно силата на звука, за да предотвратите евентуални увреждания на слуха.

GR- Σύνδεση ακουστικών: 1. Συνδέστε τα ακουστικά στην είσοδο "PHONES" στην πλαϊνή πλευρά του boombox. 2. Απολαύστε την ακρόαση! Και ρυθμίστε προσεκτικά την ένταση του ήχου για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς της ακοής.

TR- Kulaklık bağlantısı: 1. Kulaklıkları yan panelin "PHONES" girişine bağlayın. 2. Dinlemenin tadını çıkar! Ve olası işitme yaralanmalarını önlemek için sesi dikkatlice ayarlayın.

RU- Подключение наушников: 1. Подключите наушники к входу "PHONES" на боковой панели. 2. Наслаждайтесь прослушиванием! И аккуратно отрегулируйте громкость, чтобы предотвратить возможные травмы слуха.



NOTES *

NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR / ПРИМЕЧАНИЯ



NOTES *

NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / ΟΡΜΕΡΚΙΝΓΕΝ / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR / ПРИМЕЧАНИЯ

A large, empty, light gray rectangular area with rounded corners, intended for writing notes.



NOTES *

NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR
/ BEMÆRKNINGER / ΟΡΜΕΡΚΙΝΓΕΝ / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY
/ BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ /
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR / ПРИМЕЧАНИЯ

aiwa[®]

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

